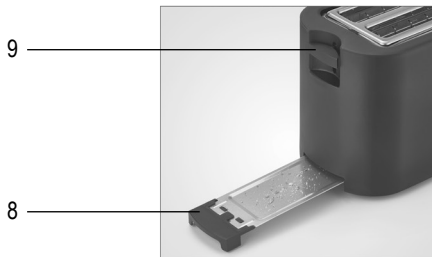




ART.-NO. **AT 2591**

DE	Gebrauchsanleitung	Automatiktoaster	4
GB	Instructions for use	Automatic Toaster	10
FR	Mode d'emploi	Grille-pain automatique	16
NL	Gebruiksaanwijzing	Broodrooster	22
ES	Instrucciones de uso	Tostadora	28
IT	Manuale d'uso	Tostapane Automatico	34
DK	Brugsanvisning	Automatisk brødrister	40
SE	Bruksanvisning	Automatisk brödrost	46
FI	Käyttöohje	Automaattinen leivänpaahdin	51
PT	Manual de instruções	Torradeira automática	56
PL	Instrukcja obsługi	Automatyczny opiekacz	62
GR	Οδηγίες χρήσεως	Αυτόματη φρυγανιέρα	68



Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Technische gegevens / Datos técnicos / Dati tecnici / Tekniske data / Tekniska data / Tekniset tiedot / Dados técnicos / Dane techniczne / Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Art.Nr. / Item no. / Art. n° / Art.nr. / Nr. ° Art. / Num. art. / Artikelnr. / Art.nr. / Tuotenro / N.° Art.° / Nr art. / Αρ. πρ.	AT 2591
Leistungsaufnahme / Power consumption / Puissance absorbée / Stroomverbruik / Consumo de energía / Potenza assorbita / Strømforbrug / Prestandaupptagning / Ottoteho / Consumo energético / Pobór mocy / Ισχύς εισόδου	1250 – 1500 W
Spannung, Frequenz / Voltage, Frequency / Tension, Fréquence / Spanning, frequentie / Tensión, frecuencia / Tensione, Frequenza / Spænding, Frekvens / Spänning, Frekvens / Jännite, taajuus / Tensão, frequência / Napięcie, częstotliwość / Τάση, Συχνότητα	220 – 240 V~ 50-60 Hz
Schutzklasse / Protection class / Classe de protection / Veiligheidsklasse / Grado de protección / Classe di protezione / Beskyttelsesklasse / Skyddsklass / Kotelointiluokka / Classe de proteção / Stopień ochrony / Κατηγορία προστασίας	I
Anzahl Toastscheiben / Number of bread slices / Nombre de tranches de pain grillé / Aantal sneetjes toast / Número de rebanadas de pan tostado / Numero di fette di pane tostato / Antal brødsiver / Antal rostade brödsivor / Paahtoleipäviipaleiden määrä / Número de fatias de torradas / Liczba kromek tostów / Φέτες τοστ (πλήθος)	1-4
Maße Gerät (B X T X H) / Appliance dimensions (W x D x H) / Dimensions de l'appareil (L x P x H) / Afmetingen apparaat (B X D X H) / Dimensiones del aparato (an x prof x al) / Dimensioni del dispositivo (L x P x A) / Apparatets mål (B X D X H) / Enhetens mått (B X D X H) / Laitteen mitat (L x S x K) / Dimensões do aparelho (L x P x A) / Wymiary urządzenia (szer. x gł. x wys.) / Διαστάσεις συσκευής (Π X Β X Υ)	37,5 x 18 x 19 cm
Gewicht / Weight / Poids / Gewicht / Peso / Peso / Vægt / Vikt / Paino / Peso / Waga / Βάρος	1,7 kg

Technische Informationen zu den Betriebszuständen gemäß Ökodesign-Anforderungen (EU-Verordnung 2023/826) können mit dem QR-code oder unter dem Link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>' abgerufen werden.

Technical information on the operating states in accordance with ecodesign requirements (EU Regulation 2023/826) can be accessed using the QR code or at the link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Les informations techniques sur les états de fonctionnement conformément aux exigences d'écoconception (règlement européen 2023/826) peuvent être consultées avec le code QR ou sous le lien « <https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/> ».

Technische informatie over de bedrijfstoestanden volgens de eisen in overeenstemming met de vereisten voor ecologische ontwerpen (EU-verordening 2023/826) kan worden opgevraagd met de QR-code of via de link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Puede acceder a la información técnica relativa a los estados de funcionamiento, conforme a los requisitos de diseño ecológico (Reglamento de la UE 2023/826) con el código QR o en el enlace « <https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/> ».

Le informazioni tecniche sulle condizioni di funzionamento in conformità con i requisiti di progettazione ecocompatibile (Regolamento UE 2023/826) sono disponibili scansionando il codice QR o al link '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Tekniske oplysninger om driftsbetingelserne i henhold til krav til miljøvenligt design (EU-forordning 2023/826) kan hentes med QR-koden eller via linket '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Teknisk information om driftsförhållandena enligt de ekologiska designkraven (EU-förordning 2023/826) kan hämtas med QR-koden eller under länken '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.



Ekosuunnitteluvaatimusten (EU:n asetus 2023/826) mukaiset tekniset tiedot käyttöolosuhteista voidaan hakea QR-koodilla tai linkistä '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

As informações técnicas sobre os estados de funcionamento de acordo com os requisitos de conceção ecológica (regulamento UE 2023/826) podem ser acedidas utilizando o código QR ou através da ligação '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Informacje techniczne dotyczące warunków pracy zgodnie z wymogami ekoprojektu (rozporządzenie UE 2023/826) można uzyskać za pomocą kodu QR lub pod linkiem '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.

Οι τεχνικές πληροφορίες για τις συνθήκες λειτουργίας σύμφωνα με τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού (Κανονισμός ΕΕ 2023/826) μπορούν να ανακτηθούν με τον κωδικό QR ή στη σύνδεση '<https://severin.com/de-de/oekodesign-richtlinie/>'.



Automatiktoaster

Liebe Kundin, lieber Kunde,

die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor der Benutzung des Gerätes durch und bewahren Sie diese für den weiteren Gebrauch auf. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die mit den Sicherheitsanweisungen vertraut sind.

Anschluss

Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose anschließen.

Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.

Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE-Kennzeichnung verbindlich sind.

Aufbau

1. Röstschaft
2. Starttaste
3. Stopptaste ☰
4. Aufwärmstufe 
5. Defrostertaste 
6. Reglerknopf für stufenlos regelbare Röstzeitelektronik
7. Typenschild (Geräteunterseite)
8. Krümelschublade
9. Betätigungstaste für Brötchen-Röstaufgabe
10. Integrierte Brötchen-Röstaufgabe
11. Kabelaufwicklung (Geräteunterseite)
12. Anschlussleitung mit Netzstecker

Sicherheitshinweise

- Brot kann brennen!
Deshalb das Gerät nie in der Nähe oder unterhalb von Gardinen und anderen brennbaren Materialien verwenden.
- Um Gefährdungen zu vermeiden und um Sicherheitsbestimmungen einzuhalten, dürfen Reparaturen am Gerät und an der Anschlussleitung nur durch unseren Kundendienst durchgeführt werden. Daher im Reparaturfall unseren Kundendienst telefonisch oder per Mail kontaktieren (siehe Anhang).
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Zur Reinigung des Gehäuses dieses nur außen mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- Zum Entfernen der Brotkrümel aus der Krümelschublade diese seitlich herausziehen. Dann Schublade wieder einsetzen.
- Das Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie z.B.
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und ähnlichen Arbeitsumgebungen,
 - in landwirtschaftlichen Betrieben,
 - von Kunden in Hotels, Motels und weiteren typischen Wohnumgebungen,
 - in Frühstückspensionen.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Das Gerät aufrecht auf eine wärmebeständige ebene Fläche stellen.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen (z.B. Herdplatten o.ä.) oder in der Nähe von offenen Gasflammen abstellen oder benutzen, damit das Gehäuse nicht beschädigt wird.
- **Achtung!** Während des Betriebes kann die Temperatur an Röstschacht und Brötchen-Röstaufgabe sehr hoch sein. Verbrennungsgefahr!
- Vor der Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Anschlussleitung und eventueller Zubehörteile auf Mängel und Beschädigungen überprüfen, die die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist oder an der Anschlussleitung gezogen wurde, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. In diesen Fällen das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Die Anschlussleitung darf heiße Geräteteile nicht berühren.
- Die Anschlussleitung nicht herunterhängen lassen.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht betreiben.
- Bei Betrieb des Gerätes den Röstschacht niemals abdecken.
- Brötchen nie direkt auf den Röstschacht legen!
- Keine Brolscheiben auf der Röstauflage aufbacken! Anderenfalls kann es zu Beschädigungen des Gerätes kommen.
- Nicht mit Fingern oder Gegenständen (z.B. Gabel, Messer o.ä.) in den Röstschacht hineingelangen, da die Heizelemente spannungsführend sind.
- **Den Netzstecker des Gerätes ziehen,**
 - nach jedem Gebrauch
 - bei Störungen während des Betriebes,
 - vor jeder Reinigung des Gerätes.
- Den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen, sondern den Netzstecker anfassen.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät dient ausschließlich zum Toasten von einzelnen Toast- bzw. Brotscheiben im Röstschacht und zum Aufbacken von Brötchen auf der Röstaufgabe.
- Das Toasten von mehreren, gestapelten Scheiben im Röstschacht oder das Überbacken von Lebensmitteln ist nicht gestattet.
- Lebensmittel mit Füllungen oder Belag wie Butter oder Marmelade dürfen nicht getoastet werden.
- Eine andere, in der Anleitung nicht genannte Verwendung, gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Bedienung

Allgemeine Hinweise

- **Achtung: Die Starttaste rastet nur bei angeschlossener Zuleitung ein!**
- Nicht zu dicke oder zu große Scheiben verwenden, da sich diese leicht verklemmen können. Es können Brotscheiben bis maximal 14 mm Dicke getoastet werden.
- **Bei Störungen und beim Reinigen erst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen!**
- Verklemmte Brotscheiben mit einem stumpfen Holzstab (z.B. Pinselstiel) lösen. Dabei die Heizkörper nicht berühren.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Toaster reinigen (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Den Toaster ohne Toastbrot mindestens dreimal bei maximaler Einstellung des Reglerknopfes betreiben.
- Zwischen den einzelnen Aus- und Einschaltvorgängen den Toaster abkühlen lassen.
- Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (geringe Rauchentwicklung möglich). Dieser verliert sich jedoch nach kurzer Zeit. Für ausreichende Lüftung durch geöffnete Fenster oder Balkontüren sorgen.

Automatische Abschaltung

Das Gerät ist mit einer automatischen Abschaltung ausgestattet. Das Gerät wird abgeschaltet, wenn nach Beendigung des Toastvorgangs eine Toastscheibe blockiert und nicht nach oben transportiert werden kann. Dann den Netzstecker ziehen und die Toastscheibe wie unter „Allgemeine Hinweise“ beschrieben entfernen.

Einstellung des Bräunungsgrades

Der gewünschte Bräunungsgrad kann stufenlos am Reglerknopf eingestellt werden.

Hell: Reglerknopf nach links drehen.

Dunkel: Reglerknopf nach rechts drehen.

Wir empfehlen eine Einstellung des Bräunungsgrades für Toastbrot auf Position **4**.

Betrieb

- Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Nach Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades das Brot in den Röstschacht legen und die Starttaste nach unten drücken.
- Die Kontrollleuchte der Stopptaste (⊕) leuchtet.
- Ist der eingestellte Bräunungsgrad erreicht, schaltet sich der Toaster automatisch ab und die Brotscheiben kommen wieder nach oben. Die Kontrollleuchte erlischt.

Tipp!

Um eine gleichmäßige Bräunung der Toastscheiben zu erzielen, beim Toasten von nur zwei Scheiben beide Röstschächte nutzen.

Defrostertaste

Wenn gefrorenes Toastbrot verwendet werden soll, kann mit der Defrostertaste (❄) die eingestellte Toastzeit verlängert werden. Dazu nach dem Beginn des Toastvorganges zusätzlich die Defrostertaste betätigen. Die Kontrollleuchte zeigt die Funktion an.

Aufwärmteaste

Mit der Aufwärmteaste (☰) kann bereits getoastetes Brot noch mal aufgewärmt werden. Kein mit Butter usw. bestrichenes Brot aufwärmen!

Nach Beginn des Toastvorganges zusätzlich die Aufwärmteaste betätigen. Die Kontrollleuchte zeigt die Funktion an.

Unterbrechung des Toastvorganges

Um den Toastvorgang zu unterbrechen, die Stopptaste (⊕) drücken. Der Toaster schaltet ab und die Brotscheiben kommen nach oben. Die Kontrollleuchte erlischt.

Aufbacken von Brötchen

- Zum Aufbacken von Brötchen die Betätigungstaste der Brötchen-Röstaufgabe ganz nach unten drücken. Die Brötchen-Röstaufgabe klappt hoch.
- Brötchen auflegen, am Reglerknopf der Röstzeitelektronik eine mittlere Einstellung wählen und die Starttaste zum Einschalten herunterdrücken.
- Nach dem Abschalten die Brötchen wenden und den Toaster erneut einschalten.
- Einklappen der Röstaufgabe die Betätigungstaste nach oben schieben. Die Röstaufgabe liegt dann wieder flach auf dem Toaster.

Reinigung und Pflege

Allgemein

- Vor jeder Reinigung den Netzstecker ziehen und den Toaster abkühlen lassen.
- Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden.
- Keine scharfen und scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Das Gehäuse außen mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch reinigen.

Krümelschublade

Beim Toasten sammeln sich abfallende Krümel in der Krümelschublade. Zum Entfernen der Krümel die Krümelschublade seitlich herausziehen. Vor der nächsten Inbetriebnahme muss die Krümelschublade wieder eingesetzt werden.

Kabelaufwicklung

Unter dem Toaster befindet sich eine Kabelaufwicklung. Die Anschlussleitung vor dem Gebrauch vollständig abwickeln und erst nach dem Erkalten und Reinigen des Gerätes wieder aufwickeln.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile oder Zubehör können bequem im Internet auf unserer Homepage www.severin.de unter dem Unterpunkt „Service Center/Ersatzteilshop“ bestellt werden.

Entsorgung



Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Diese Geräte enthalten wertvolle Rohstoffe, die wiederverwertet werden können. Eine ordnungsgemäße Entsorgung schützt die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Ihre Gemeindeverwaltung bzw. Ihr Fachhändler gibt Auskunft über die ordnungsgemäße Entsorgung.

Automatic Toaster

Dear Customer,

Before using the appliance, read the following instructions carefully and keep this manual for future reference. The appliance must only be used by persons familiar with these instructions.

Connection to the mains supply

The appliance should only be connected to an earthed socket installed in accordance with the regulations.

Make sure that the supply voltage corresponds to the voltage marked on the rating label.

This product complies with all binding CE labelling directives.

Familiarisation

1. Toast slot
2. Start button
3. Stop button 
4. Button for warm-up function 
5. Button for defroster function 
6. Infinitely adjustable browning control
7. Rating label (on underside of appliance)
8. Crumb tray
9. Slide control for bread roll holder
10. Integral bread roll holder
11. Power cord storage (on underside of appliance)
12. Power cord with plug

Important safety instructions

- **Caution:** There is always a danger that bread may catch fire. Therefore ensure that the appliance is not positioned or operated in close proximity to curtains or any such inflammable materials.
- In order to avoid hazards, and to comply with safety requirements, repairs to this electrical appliance or its power cord must be carried out by our customer service. If repairs are needed, please send the appliance to our customer service department (see appendix).
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it.
- To clean the housing, it is only necessary to wipe the outside with a slightly damp cloth.
- To empty the crumb tray, pull it out sideways. Make sure to replace the tray before the toaster is used again.
- This appliance is intended for domestic or similar applications, such as
 - in staff kitchens in shops, offices and other similar working environments,
 - in agricultural working environments,
 - by customers in hotels, motels etc. and similar accommodation,
 - in bed-and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children (at least 8 years of age) and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance and fully understand all dangers and safety precautions involved.
- Children must not be permitted to play with the appliance.
- Children must not be permitted to carry out any cleaning or maintenance work on the appliance

unless they are supervised and at least 8 years of age.

- The appliance and its power cord must be kept well away from children under 8 at all times.
- **Caution:** Keep any packaging materials well away from children – these are a potential source of danger, e.g. of suffocation.
- Always position the appliance upright on a level heat-resistant surface.
- In order to prevent damage to the housing, do not position the appliance on or near hot surfaces or open flames such as hot-plates or gas flames.
- **Caution:** The toasting chute and bread roll toasting attachment can become very hot during operation. Risk of burns!
- Every time the appliance is used, the main body including the power cord as well as any attachment fitted should be checked thoroughly for any defects. Should the appliance, for instance, have been dropped onto a hard surface, or if excessive force has been used to pull the power cord, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
- Do not allow the power cord to touch hot surfaces.
- Do not let the power cord hang free.
- Do not leave the appliance unattended while in use.
- Do not cover the toast slot during

operation.

- Do not place bread rolls directly over the toast slots.
- **Caution:** To prevent damage to the appliance, do not attempt to heat bread slices on the bread roll holder.
- Do not try to remove bread from the toaster with your fingers or insert any other objects (e.g. knives, forks) into the toast slot as the heating elements carry a live current.
- **Always remove the plug from the wall socket**
 - after use,
 - in case of any malfunction,
 - before cleaning the appliance.
- When removing the plug from the wall socket, never pull on the power cord; always grip the plug itself.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.

Intended use

- This appliance is intended only for toasting single bread slices in each toast slot and for warming bread rolls on the bread roll holder.
- Toasting of several slices of bread in one slot or browning (au gratin) other foods must not be attempted.
- Do not use foods with any kind of filling or spread (e.g. butter or jam) in or on this appliance.
- Any use other than that described in these instructions must be considered improper and may lead to personal injury or material damage.

Operation

General information

- **Caution: The start button only engages when the toaster is plugged in!**
- Do not use slices which are too thick or too big, as they may become stuck in the toaster. The thickness of the slices to be toasted should not exceed 14 mm.
- **In case of problems or malfunctions during use, and before cleaning, always remove the plug from the wall socket.**
- To remove a slice caught in the slot, use a blunt wooden implement (e.g. a brush handle). Never touch the metal heating elements.

Before using for the first time

- Clean the toaster thoroughly (see *Cleaning and care*).
- Switch on the toaster without any bread inserted and go through at least 3 toasting cycles at the maximum temperature setting.
- Allow the toaster to cool down between cycles.
- When the appliance is switched on for the first time, it may give off an unpleasant smell or emit some smoke. Both will disappear after a short time. Ensure adequate ventilation by opening windows or balcony doors.

Automatic switch-off

This appliance comes with an automatic switch-off feature. If a bread slice should become stuck and cannot be ejected after the toasting cycle is complete, the toaster will automatically switch off. Should this occur, disconnect the appliance from the mains and remove the bread slice as described in the section *General information*.

Adjusting the degree of browning

The desired degree of browning can be varied by turning the adjustable browning control knob.

Light: turn the control knob anti-clockwise.

Dark: turn the control knob clockwise.

In the case of sliced bread specifically intended for toasting, we recommend setting the browning control to position 4.

Operation

- Insert the plug into the wall socket.
- After setting the desired degree of browning, place the bread in the toasting chute and press the start button downwards.
- The indicator light of the stop button (⏏) lights up.
- Once the desired degree of browning is reached, the toaster switches off automatically and the slices are ejected. The indicator light goes out.

Hint:

To achieve regular browning when toasting only two slices, both slots should be used.

Defrost button

When using frozen toast bread, make sure you defrost it first with the defrost button (❄️), which will extend the preset toast time. Press the defrost button right after starting the toasting process. The indicator light shows the function.

Reheat button

The reheat button (🔥) can be used to reheat toasted bread that has cooled. Do not reheat bread with butter or similar spread on it!

Press the reheat button after starting the toasting process. The indicator light shows the function.

Interrupting the toasting cycle

Pressing the stop button (⏏) interrupts the toasting process. The toaster switches off, and the slices of bread come up. The indicator light goes out.

Warming up rolls, buns etc.

- To warm up buns, rolls or other bakery items, push the slide control operating lever for the warming top all the way down to raise the bread roll holder.
- Place the rolls, select a medium temperature setting using the browning control and switch on the toaster by pressing the start button downwards.
- Once the browning cycle is complete

and the appliance has automatically switched off, turn the roll or bread over and repeat the cycle.

- After use, return the bread roll holder to its rest position by pushing the slide control back up.

Cleaning and care

- Before cleaning the appliance, ensure it is disconnected from the power supply and has cooled down completely.
- To avoid the risk of electric shock, do not clean the appliance with liquids or immerse it.
- Do not use abrasives or harsh cleaning solutions.
- The housing may be wiped with a dry or slightly damp lint-free cloth.

Crumb tray

During use, any bread crumbs falling down are collected in the crumb tray. To empty the tray, pull it out sideways. Make sure to replace the crumb tray before the toaster is used again.

Power cord storage

Unwind the power cord completely before operation and make sure it is kept well away from the appliance.

Allow for a sufficient cooling-down period before winding up the power cord after use.

Disposal

Devices marked with this symbol must be disposed of separately from your household waste, as they contain valuable materials which can be recycled. Proper disposal protects the environment and human health. Your local authority or retailer can provide information on the matter.

Grille-pain automatique

Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes et conserver ce manuel pour future référence. L'appareil doit être utilisé exclusivement par des personnes familiarisées avec les présentes instructions.

Branchement sur le secteur

Cet appareil doit être branché sur une prise de courant avec terre installée selon les normes en vigueur.

Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Ce produit est conforme à toutes les directives relatives au marquage "CE".

Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Fente pour le pain
2. Bouton de démarrage
3. Bouton d'arrêt ☰
4. Bouton d'activation de la fonction réchauffage ☳
5. Bouton d'activation de la fonction décongélation ❄
6. Commande du degré de brunissage
7. Plaque signalétique (sous l'appareil)
8. Tiroir ramasse-miettes
9. Levier de fonctionnement pour le porte-pain
10. Porte-pain incorporé
11. Rangement du cordon (sous l'appareil)
12. Cordon d'alimentation avec fiche

Consignes de sécurité

- **Attention :** Il existe toujours le risque que le pain s'enflamme. De ce fait, prenez soin de ne pas placer l'appareil, ou de ne pas le faire fonctionner, à proximité de rideaux ou d'autres matières inflammables.
- Afin d'éviter tout risque de blessures, et pour rester en conformité avec les exigences de sécurité, les réparations de cet appareil électrique ou de son cordon d'alimentation doivent être effectuées par notre service clientèle. Si des réparations sont nécessaires, veuillez envoyer l'appareil à notre service après-vente (voir appendice).
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un programmeur externe

- ou une télécommande indépendante.
- Débranchez toujours la fiche de la prise murale et laissez refroidir avant de nettoyer l'appareil.
 - Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.
 - Pour nettoyer le boîtier de l'appareil, il suffit d'essuyer la surface extérieure avec un chiffon légèrement humide.
 - Pour enlever les miettes, tirez le tiroir ramasse-miettes vers le côté et le vider. Assurez-vous de bien replacer le tiroir ramasse-miettes avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
 - Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - des fermes ;
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel ;
 - des environnements de type chambres d'hôtes.
 - Cet appareil peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et par des personnes souffrant de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils ont été formés à l'utilisation de l'appareil et ont été supervisés, et s'ils en comprennent les dangers

et les précautions de sécurité à prendre.

- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
 - Les enfants ne doivent pas être autorisés à nettoyer ou entretenir l'appareil à moins d'être supervisés et d'avoir plus de 8 ans.
 - L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être, à tout moment, tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
 - **Attention :** Tenez les enfants à l'écart des emballages, qui représentent un risque potentiel, par exemple, de suffocation.
 - Placez toujours l'appareil à la verticale sur une surface plane et résistante à la chaleur.
 - Pour éviter d'endommager le boîtier, ne placez pas l'appareil sur, ou à proximité, des surfaces chaudes ou des sources de flammes telles plaques de cuisson ou brûleurs à gaz.
 - **Attention :** Pendant le fonctionnement, la température des fentes et du porte-pain peut être très élevée. Risque de brûlures !
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil, son cordon d'alimentation et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil. Au cas où l'appareil, par exemple, serait tombé sur une surface dure, ou si une force excessive aurait été employée pour tirer sur le cordon d'alimentation, il ne doit plus être utilisé.
 - Ne laissez jamais l'appareil ou le cordon d'alimentation entrer en contact avec une surface chaude.
 - Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation.
 - Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans surveillance.
 - Ne recouvrez pas la fente à pain lorsque l'appareil est en marche.
 - Ne pas poser les petits pains directement sur les fentes pour le pain.
 - **Attention :** Pour éviter d'endommager l'appareil, ne pas essayer de faire griller les tranches de pain sur le porte-pain.
 - N'essayez pas d'enlever le pain du grille-pain avec les doigts ou d'introduire un objet quelconque (par exemple couteau, fourchette) dans la fente prévue pour le pain. Les éléments chauffants sont sous tension.
 - **Débranchez toujours la fiche de la prise murale**
 - après l'emploi,
 - en cas de fonctionnement défectueux,
 - avant de nettoyer l'appareil.

- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon ; tirez toujours sur la fiche.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation non-conforme aux instructions contenues dans ce manuel.

Utilisation correcte

- Cet appareil est conçu pour faire griller une tranche de pain uniquement par fente et pour faire réchauffer des petits pains sur le porte-pain.
- Ne pas essayer de faire griller plusieurs tranches de pain dans une seule fente ou pour faire gratiner d'autres aliments.
- Ne pas utiliser d'autres aliments comme une garniture ou une pâte à tartiner (par ex. beurre ou confiture) dans ou sur cet appareil.
- L'usage de tout aliment autre que ceux donnés dans ce mode d'emploi doit être considéré comme inadéquat et peut occasionner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Fonctionnement

Informations générales

- **Attention : Le bouton de démarrage ne s'enclenche que lorsque l'alimentation est connectée !**
- Evitez d'utiliser des tranches trop épaisses ou trop grandes. Elles pourraient rester coincées dans le grille-pain. L'épaisseur des tranches à griller ne doit pas dépasser 14 mm.
- **En cas de problèmes ou de mauvais fonctionnement, et avant de nettoyer**

l'appareil, enlevez toujours la fiche de la prise murale.

- Pour enlever une tranche bloquée dans la fente, utilisez une tige de bois arrondie (par exemple une poignée de brosse). Ne touchez jamais les résistances en métal.

Avant la première mise en service

- Nettoyez le grille-pain à fond (voir *Nettoyage et entretien*).
- Mettez en marche le grille-pain sans y mettre de pain en le faisant effectuer 3 cycles de grillage à température maximale.
- Laissez refroidir le grille-pain entre les cycles de grillage.
- Une légère odeur peut se dégager lors de la première utilisation (faible dégagement de fumée possible). Cependant, cela se perd après un court laps de temps. Assurez une ventilation suffisante pendant l'opération en ouvrant les fenêtres ou portes-fenêtres.

Système de sécurité arrêt automatique

Cet appareil comprend un système de sécurité arrêt automatique. Si une tranche de pain se coince dans le grille-pain et ne peut être éjectée après le brunissage, l'appareil s'éteint automatiquement. Dans ce cas, débranchez l'appareil de la prise murale et retirez la tranche de pain de la façon décrite au chapitre *Informations générales*.

Réglage du degré de grillage

Le degré de grillage est réglable à l'infini au moyen de la commande de brunissage.

Clair: tournez la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Foncé: tournez la commande dans le sens des aiguilles d'une montre.

Dans le cas de pain en tranches spécialement préparé pour être grillé, nous recommandons le réglage sur la position 4.

Fonctionnement

- Branchez la fiche sur la prise murale.
- Après avoir réglé le degré de cuisson souhaité, placez le pain dans les fentes et appuyez sur le bouton de démarrage vers le bas.
- Le voyant du bouton d'arrêt (⏻) s'allume.
- Dès que le pain est doré tel désiré, le grille-pain s'arrête automatiquement et les tranches sont éjectées. Le témoin lumineux s'éteint.

Conseil utile :

Pour faire griller deux tranches de pain de façon parfaitement régulière, utilisez les deux fentes à pain.

Bouton d'activation de la fonction décongélation

Si du pain grillé congelé doit être utilisé, le bouton d'activation de la fonction décongélation (❄️) peut être utilisé pour prolonger le temps de grillage réglé. Pour ce faire, appuyez en plus sur le bouton d'activation de la fonction décongélation après le début du processus de grillage

du pain. Le voyant lumineux indique la fonction.

Bouton d'activation de la fonction réchauffage

Le bouton d'activation de la fonction réchauffage (🔥) permet de réchauffer du pain déjà grillé. Ne réchauffez pas le pain enduit de beurre, etc. !

Après le début du processus de grillage du pain, appuyez également sur le bouton d'activation de la fonction réchauffage. Le voyant lumineux indique la fonction.

Interruption du cycle de grillage

Pour interrompre le processus de grillage du pain, appuyez sur la touche d'arrêt (⏻). Le grille-pain s'éteint et les tranches de pain montent. Le voyant lumineux s'éteint.

Pour réchauffer des petits pains, etc.

- Pour faire réchauffer des brioches, des petits pains ou autres produits de boulangerie, faites coulisser le levier de fonctionnement du porte-pain à fond vers le bas pour relever le porte-pain.
- Placez les petits pains, positionnez la commande du degré de brunissage sur un degré moyen et appuyez sur le bouton de démarrage pour mettre l'appareil en marche.
- Dès que le cycle de dorage est terminé et que l'appareil s'est arrêté automatiquement, retournez le petit pain et répétez le cycle.
- Après l'utilisation, retournez le porte-pain à sa position d'origine en relevant le levier de fonctionnement.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, retirez toujours la fiche de la prise murale et laissez l'appareil se refroidir.
- Pour éviter le risque de chocs électriques, ne pas nettoyer l'appareil avec du liquide et ne pas le plonger dans du liquide.
- N'utilisez ni produits abrasifs ni détergents concentrés.
- Un chiffon sec non pelucheux peut éventuellement servir à nettoyer l'appareil.

Tiroir ramasse-miettes

Pendant l'utilisation, les miettes sont recueillies dans le tiroir ramasse-miettes. Pour enlever les miettes, tirez le tiroir vers le côté et le vider. Assurez-vous de bien replacer le tiroir ramasse-miettes avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

Rangement du cordon électrique

Déroulez le cordon complètement avant utilisation et vérifiez qu'il est bien à l'écart de l'appareil.

Après utilisation, laissez l'appareil se refroidir suffisamment avant d'enrouler le cordon électrique.

Mise au rebut



Les appareils qui portent ce symbole doivent être collectés et traités séparément de vos déchets ménagers, car ils contiennent des matériaux précieux qui peuvent être recyclés. En vous débarrassant correctement de ces appareils, vous contribuez à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Votre mairie ou le magasin auprès duquel vous avez acquis l'appareil peuvent vous donner des informations à ce sujet.

Broodrooster

Beste Klant,

Voordat men dit apparaat gebruikt, moet men de volgende instructies goed doorlezen en bewaar dit manuaal voor latere referentie. Dit apparaat moet alleen gebruikt worden door personen bekend met de gebruiksaanwijzing.

Aansluiting

Dit apparaat mag alleen worden aangesloten op een volgens de wet geïnstalleerd geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de op het typeplaatje aangegeven spanning overeenkomt met de netspanning. Dit product komt overeen met de richtlijnen aangegeven op het CE-label.

Beschrijving

1. Broodschacht
2. Startknop
3. Stopknop ☰
4. Knop voor opwarmfunctie ☳
5. Knop voor ontdooifunctie ☼
6. Traploos verstelbare regelknop voor bruiningsgraad
7. Typeplaatje (aan de onderzijde van het apparaat)
8. Kruiemellade
9. Schuifcontrole voor geïntegreerde broodjesopzet
10. Geïntegreerde broodjesopzet
11. Snoer opbergruimte (aan de onderzijde van het apparaat)
12. Snoer met stekker

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- **Waarschuwing:** Er bestaat altijd gevaar dat het brood begint te branden. Verzekert u er daarom van dat het apparaat niet wordt geplaatst in de buurt van gordijnen of andere brandbare materialen.
- Om risico te voorkomen, en te voldoen aan de veiligheidseisen, mogen reparaties aan dit elektrische apparaat of het power snoer slechts uitgevoerd worden door onze klantenservice. Wanneer reparaties nodig zijn, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant (zie aanhangsel).
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik met een externe tijd klok of een apart afstandsbedienings systeem.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat geheel afkoelen voordat men het schoonmaakt.
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen.
- Om de behuizing schoon te maken, is het alleen nodig om de buitenkant af te vegen met een lichtvochtige doek.
- Trek de kruimellade zijwaarts uit het broodrooster om deze kruimels te verwijderen en maak de kruimellade schoon. Zorg ervoor dat men de kruimellade terug plaatst voordat men de broodrooster weer gebruikt.
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk of gelijkwaardig gebruik, zoals
 - in bedrijfskeukens, in winkels, kantoren of andere bedrijfsruimtes,
 - in agrarische instellingen,
 - door klanten in hotels, motels enz. en gelijkwaardige accommodaties,
 - in bed and breakfast gasthuizen.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen (tenminste 8 jaar oud) en door personen met verminderde fysieke, zintuigelijke of mentale bekwaanheden, of gebrek van ervaring en kennis, wanneer deze onder begeleiding zijn of instructies ontvangen hebben over het gebruik van dit apparaat en volledig de gevaren en veiligheidsvoorschriften

begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen mogen in geen geval dit apparaat schoonmaken of onderhoudswerkzaamheden uitvoeren behalve wanneer onder toezicht van een volwassene en ze tenminste 8 jaar oud zijn.
- Het apparaat en het snoer moeten altijd goed weggehouden worden van kinderen jonger dan 8 jaar.
- **Waarschuwing:** Houdt kinderen weg van inpakmateriaal, daar deze een bron van gevaar zijn b.v. door verstikking.
- Zet het apparaat altijd rechtopstaand neer op een vlak en hittebestendig oppervlak.
- Om beschadiging aan de huizing te voorkomen moet men het apparaat niet op of in de buurt van hete oppervlakken (b.v. het fornuis of open vuur) plaatsen of bedienen.
- **Attentie:** Tijdens het gebruik kan de temperatuur van de roosterschacht en de broodroostervlak zeer hoog zijn. Gevaar voor verbranden!
- Voordat het apparaat wordt gebruikt

moet zowel de hoofdeenheid inclusief het powersnoer als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd. Ingeval het apparaat, bijvoorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen, of wanneer men met overdadige kracht aan het power snoer getrokken heeft, mag men het niet meer gebruiken: zelfs onzichtbare beschadiging kan ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.

- Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met een hete ondergrond.
- Laat het snoer nooit los hangen.
- Laat dit apparaat nooit onbeheerd achter.
- Dek de broodschacht nooit af tijdens gebruik.
- Plaats geen broodjes rechtstreeks op de broodrooster sleuven.
- **Voorzichtig:** Om schade aan het apparaat te voorkomen, geen sneeën brood opwarmen op de broodjes houder.
- Probeer nooit brood uit het broodrooster te verwijderen met de vingers. Gebruik nooit objecten zoals messen/vorken in de broodschacht; de verwarmingselementen staan onder elektrische spanning.
- **Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact:**
 - na gebruik,
 - wanneer het apparaat niet werkt,
 - wanneer men het apparaat schoonmaakt.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact, trek aan de stekker zelf.

- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgd, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
- Gebruik een bot houten voorwerp om een sneetje te verwijderen dat vast zit. Raak nooit het metalen verwarmingselement aan.

Juist gebruik

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het roosteren van een enkele snee brood per broodrooster sleuf en voor het opwarmen van broodjes op de broodjes houder.
- Het proberen te roosteren van meerdere sneeën brood in één sleuf of het bruinen (gratineren) van andere etenswaren is niet toegestaan.
- Gebruik geen etenswaren met wat voor soort vulling of beleg dan ook (bijv. boter of jam) in of op dit apparaat.
- Elk ander gebruik dan datgene wat in deze instructies beschreven is, moet als onjuist beschouwd worden en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade.

Gebruik

Algemene informatie

- **Waarschuwing: De startknop klikt alleen vast als de toevoerleiding is aangesloten!**
- Gebruik geen sneetjes die te dik of te groot zijn. Deze kunnen vast komen zitten in het broodrooster. De dikte mag niet meer zijn dan 14 mm.
- **Schakel het apparaat altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer er een probleem is of tijdens het schoonmaken.**

Gebruik voor de eerste keer

- Maak het broodrooster goed schoon (zie *Onderhoud en schoonmaken*).
- Schakel het apparaat aan zonder brood en doe dit tenminste 3 keer op de hoogste temperatuurstand.
- Laat het broodrooster daarbij iedere keer opnieuw afkoelen.
- Bij het eerste gebruik kan een lichte geur ontstaan (geringe rookontwikkeling mogelijk). Deze gaat echter na korte tijd verloren. Zorg voor voldoende ventilatie door geopende ramen of balkondeuren.

Automatische uitschakeling

Dit apparaat komt met een automatische uitschakeling feature. Wanneer een sneetje brood vast komt te zitten en kan niet worden uitgestoten nadat de bruinen klaar is, zal de broodrooster automatisch uitschakelen. Wanneer dit gebeurt, ontkoppel het apparaat van het stroomnet en verwijder het sneetje brood zoals wordt beschreven in de sectie *Algemene informatie*.

Instellen van de bruiningsgraad

De gewenste bruiningsgraad is traploos verstelbaar met de regelknop voor bruiningsgraad.

Licht: draai de knop tegen de klok in.
Donker: draai de knop met de klok mee.

Bij gebruik van gesneden brood wat specifiek bestemd is voor het roosteren, raden wij aan de bruiningsgraad in te stellen op stand 4.

Gebruik

- Stop de stekker in het stopcontact.
- Plaats na het instellen van de gewenste bruiningsgraad het brood in de roosterschacht en druk de startknop naar beneden.
- Het controlelampje van de stopknop (⊕) brandt.
- Wanneer de gewenste graad van bruinen bereikt is, zal de toaster automatisch uitschakelen en de sneetjes brood worden omhoog gedrukt. Het verlikkerlampje gaat uit.

Tip:

Beide sleuven moeten gebruikt worden om bij het roosteren van twee sneeën brood een gelijkmatige bruining te verkrijgen.

Ontdooiknop

Als bevroren brood moet worden gebruikt, kan de ingestelde toosttijd worden verlengd met de ontdooiknop (❄). Druk hiervoor na het begin van het toastproces ook op de ontdooiknop. Het controlelampje geeft de functie aan.

Opwarmknop

Met de opwarmknop (☞) kan reeds geroosterd brood nog een keer opgewarmd worden. Warm geen brood met boter enz. op!

Druk na het begin van het toastproces ook op de opwarmknop. Het controlelampje geeft de functie aan.

Het onderbreken van het broodrooster in gebruik

Druk op de stopknop (⊕) om het toastproces te onderbreken. De broodrooster schakelt uit en de sneetjes brood komen naar boven. Het controlelampje gaat uit.

Opwarmen van broodjes, bolletjes enz.

- Voor het opwarmen van broodjes, bolletjes of andere bakkerijproducten, de schuifknop voor de broodjesopzet helemaal omlaag drukken om de broodjeshouder omhoog te brengen.
- Leg de broodjes erop, zet de regelknop van de roostertijd in het midden, en druk de startknop voor het inschakelen naar beneden.
- Wanneer het toosten klaar is zal het apparaat automatisch uitgeschakeld worden. Draai nu het broodje of bolletje om en herhaal het proces.
- Na gebruik, de broodjeshouder in zijn ruststand terugzetten door de schuifknop weer omhoog te halen.

Onderhoud en schoonmaken

- Zorg voor het schoonmaken van dit apparaat altijd dat de stekker uit het stopcontact is en dat het apparaat volledig is afgekoeld.
- Om elektrische schokken te voorkomen dit apparaat nooit met vloeistoffen schoonmaken of onderdompelen.
- Gebruik nooit bijtende of schurende schoonmaakmiddelen.
- De huizing van dit apparaat mag schoongeveegt worden met een droge of vochtige pluisvrije doek.

Kruimellade

Tijdens het gebruik zullen alle kruimels opgevangen worden in de kruimellade. Trek de kruimellade zijwaarts uit het broodrooster om deze kruimels te verwijderen en maak de kruimellade schoon. Zorg ervoor dat men de kruimellade terug plaatst voordat men de broodrooster weer gebruikt.

Snoer opbergruimte

Aan de onderkant van het apparaat bevindt zich een aparte opbergruimte voor het snoer.

Wikkel het snoer voor gebruik geheel af en zorg ervoor dat het snoer weggehouden wordt van het apparaat wanneer men deze gebruikt. Laat het apparaat voldoende afkoelen voordat men het snoer weer opwindt na gebruik.

Afval weggoaien



Instrumenten gemerkt met dit symbool moeten apart weggegooid worden van het huishoudelijke afval, daar deze waardevolle materialen bevatten welke men kan recyclen. Juist wegdoen zal het milieu en de menselijke gezondheid beschermen. De plaatselijke autoriteit of handelaar kan daar informatie over geven.

Tostadora

Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente estas instrucciones y conserve este manual para cualquier consulta posterior. El aparato sólo debe ser usado por personas que se han familiarizado con estas instrucciones.

Conexión a la red eléctrica

Debe conectar este aparato solamente a una toma de tierra instalada según las normas en vigor.

Asegúrese de que la tensión de la red coincide con la tensión indicada en la placa de características.

Este producto cumple con las directivas obligatorias que acompañan el etiquetado de la CEE.

Descripción

1. Ranura para las tostadas
2. Botón de inicio
3. Botón de parada ☒
4. Botón para la función calentar ☞
5. Botón para la función descongelar ❄
6. Control de tueste totalmente ajustable
7. Placa de características (en la superficie inferior de la unidad)
8. Cajón de migas
9. Palanca de funcionamiento del dispositivo para calentar bollos
10. Dispositivo integral para calentar bollos
11. Almacenaje del cable de alimentación (en la superficie inferior de la unidad)
12. Cable de alimentación con clavija

Instrucciones de seguridad

- **Precaución:** Existe siempre la posibilidad de que el pan arda. Por ello, compruebe que el aparato no está colocado ni funciona muy cerca de cortinas u otros materiales inflamables.
- Para evitar cualquier peligro, y cumplir con las normas de seguridad, la reparación del aparato eléctrico o del cable de alimentación deben ser realizadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa (consulte el apéndice).
- El aparato no debe ser utilizado con un temporizador externo ni un sistema de mando a

distancia.

- Antes de limpiar el aparato, asegúrese de que está desenchufado y se haya enfriado por completo.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no limpie el aparato con sustancias líquidas y no lo sumerja.
- Para limpiar la tostadora, sólo tiene que utilizar un paño ligeramente húmedo para limpiar el exterior.
- Para quitar las migas, sacar el cajón de migas por el lado y vaciarlo. Asegúrese de volver a colocar el cajón de migas antes de poner en funcionamiento la tostadora.
- Este aparato ha sido diseñado para el uso doméstico u otra aplicación similar, por ejemplo
 - en cocinas de personal, en oficinas y otros puntos comerciales,
 - en empresas agrícolas,
 - por los clientes de hoteles, pensiones, etc. y alojamientos similares,
 - en casas rurales.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños (mayores de 8 años) y personas con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimiento del producto, siempre que hayan recibido la supervisión o instrucciones referentes al uso del aparato y entiendan por completo el peligro y las precauciones de seguridad.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No se debe permitir que

los niños realicen ningún trabajo de limpieza o mantenimiento del aparato a menos que esté bajo vigilancia y tengan más de 8 años.

- El aparato y su cable eléctrico siempre se deben mantener fuera del alcance de niños menores de 8 años.

- **Precaución:** Mantenga a los niños alejados del material de embalaje, porque podría ser peligroso, existe el peligro de asfixia.
- Coloque siempre el aparato en posición correcta sobre una superficie nivelada y termorresistente.
- Para proteger la carcasa, no coloque el aparato encima o cerca de superficies calientes o llamas, como por ejemplo placas calientes o llamas de gas.
- **Precaución:** Mientras está funcionando, la temperatura en el interior del tostador y en la superficie de los panecillos puede ser muy elevada. ¡Riesgo de quemaduras!
- Antes de utilizar el aparato, siempre se debe comprobar que tanto la unidad principal, el cable de alimentación como cualquier accesorio no están defectuosos. En caso de que el aparato haya caído sobre una superficie dura,

o se haya tirado en exceso del cable de alimentación, no se deberá utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.

- Nunca deje que el cable toque superficies calientes.
- No deje el cable colgando.
- No deje el aparato sin vigilar durante su funcionamiento.
- No cubra la ranura de tostado durante el funcionamiento.
- No coloque panecillos directamente sobre las ranuras de la tostadora.
- **Cuidado:** Para no dañar el aparato, no intente calendar rebanadas de pan sobre el soporte para panecillos.
- No intente sacar el pan del tostador con los dedos ni introduzca otros objetos (p. ej. cuchillos, tenedores) en la ranura para las tostadas. Los elementos incandescentes transmiten corriente eléctrica.
- **Apague y desenchufe siempre el aparato**
 - después del uso,
 - si hay una avería, y
 - antes de limpiarlo.
- Cuando se desenchufa la clavija de la pared, nunca tirar del cable de alimentación; sino asir siempre la clavija misma.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.

Utilización correcta

- Este aparato ha sido concebido solo para tostar una sola rebanada de pan en cada ranura y para calendar panecillos en el soporte para panecillos.
- No intente tostar varias rebanadas de pan en una ranura y no intente gratinar otros alimentos.
- No introduzca en la tostadora alimentos con ningún tipo de relleno y tampoco después de untar algún ingrediente (por ejemplo, mantequilla o mermelada).
- Cualquier otra utilización distinta a las indicadas en estas instrucciones debe ser considerada inapropiada y puede provocar lesiones personales o daños materiales.

Funcionamiento

Información general

- **Precaución: ¡El botón de inicio solo se bloquea cuando el cable de alimentación está conectado!**
- No introducir rebanadas demasiado gruesas o grandes ya que pueden quedarse atascadas en el tostador. El grosor de las rebanadas no debe exceder los 14mm.
- **Si ocurren problemas o averías y antes de la limpieza, desenchufar siempre la clavija de la pared.**
- Para sacar una rebanada atascada en la ranura, usar un palo de madera embotado (p. ej. el puño de un cepillo). No tocar nunca los elementos térmicos de metal.

Antes de emplearlo por primera vez

- Limpiar el tostador a fondo (referirse a *Mantenimiento y limpieza*).
- Encender el tostador sin introducir pan y dejar que acaben al menos 3 ciclos de tostado a la temperatura máxima.
- Dejar que el tostador se enfríe entre los ciclos de tostado.
- Puede producirse un ligero olor la primera vez que se usa (es posible que salga un poco de humo). Pero desaparece en poco tiempo. Al hacerlo, procure que haya ventilación suficiente abriendo las ventanas o puertas de las terrazas.

Desconexión automática

Este aparato incluye la prestación de desconexión automática. Si una rebanada de pan se atasca y no puede salir después de concluido el ciclo de tostado, la tostadora se apagará automáticamente. Cuando esto suceda, desconecte el aparato de la red eléctrica y extraiga la rebanada de pan según las indicaciones de la sección *Información general*.

Ajustar el nivel de tostado

El nivel de tostado deseado es totalmente ajustable con el control de tostado.

Ligero: girar el botón de control en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

Oscuro: girar el botón de control en la dirección de las agujas del reloj.

Al utilizar rebanadas de pan específicamente indicadas para tostar, recomendamos ajustar el nivel de tostado

a la posición 4.

Funcionamiento

- Enchufe el cable eléctrico en una toma de pared.
- Después de seleccionar el grado de tostado deseado, coloque el pan en el interior del tostador y pulse el botón de inicio hacia abajo.
- La luz del botón de parada (⏏) se enciende.
- Una vez alcanzado el grado de tostado deseado, la tostadora se apaga automáticamente y las rebanadas son expulsadas. La luz indicadora se apaga.

Consejo:

Para conseguir un tostado regular al tostar solo dos rebanadas, deberá utilizar las dos ranuras.

Botón de descongelación

Si se va a utilizar pan para tostar congelado, el tiempo de tostado seleccionado puede aumentarse se puede prolongar con el botón de descongelación (❄). Para hacerlo, pulse también el botón de descongelación después de comenzar el proceso de tostado. La luz indica la función.

Botón de calentamiento

Con el botón de calentamiento (🔥) se puede recalentar el pan ya tostado. ¡No caliente el pan untado con mantequilla, etc.!

Una vez iniciado el proceso de tostado, pulse también el botón de calentamiento. La luz indica la función.

Interrumpir el ciclo de tostado

Para interrumpir el proceso de tostado, pulse el botón de parada (⏏). La tostadora se apaga y las rebanadas de pan salen hacia arriba. La luz indicadora se apagará.

Calentar bollos, panecillos etc.

- Para calentar bollos, panecillos y otros productos de panadería, empuje la palanca deslizante de funcionamiento del dispositivo para calentar bollos hacia abajo hasta el tope para alzar el soporte para panecillos.
- Coloque los panecillos, seleccione un ajuste medio con el botón de control de tiempo de tostado y presione hacia abajo el botón de inicio para encenderlo.
- Una vez que haya acabado el ciclo de tostado y que el aparato se haya apagado automáticamente, darle la vuelta al bollo o al pan y repetir.
- Después del uso, vuelva a colocar el dispositivo para calentar bollos en la posición original empujando el control corredizo hacia arriba.

Mantenimiento y limpieza

- Antes de limpiar el aparato, asegurarse de que esté desconectado de la red eléctrica y se haya enfriado por completo.
- Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no limpie el aparato con sustancias líquidas y no lo sumerja.
- No emplear productos de limpieza abrasivos o muy fuertes.
- El exterior se puede limpiar con un paño limpio y seco o ligeramente humedecido.

Cajón de migas

Durante el uso, las migas que caen se acumulan en el cajón de migas. Para quitar las migas, sacar el cajón por el lado y vaciarlo. Asegúrese de volver a colocar el cajón de migas antes de poner en funcionamiento la tostadora.

Almacenaje del cable de alimentación

Desenroscar el cable de alimentación completamente antes del uso y asegurarse de mantenerlo bien alejado del aparato. Dejar que pase el tiempo adecuado para que se enfríe antes de enroscar el cable de alimentación después de usarlo.

Eliminación



Los dispositivos en los que figura este símbolo deben ser eliminados por separado de la basura doméstica, porque contienen componentes valiosos que pueden ser reciclados. La eliminación correcta ayuda a proteger el medio ambiente y la salud de las personas. Consulte a las autoridades municipales o el establecimiento de venta donde podrán facilitarle la información relevante. Los aparatos eléctricos que ya no son utilizables se pueden entregar gratuitamente en el establecimiento de venta.

Tostapane Automatico

Gentile Cliente,

Prima di utilizzare l'apparecchio, vi raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di conservarle per farvi riferimento anche in futuro. L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone che hanno preso familiarità con le seguenti istruzioni.

Collegamento alla rete

L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad una presa di corrente con messa a terra, installata a norma di legge.

Assicuratevi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta portadati. Questo prodotto è conforme alle direttive vincolanti per l'etichettatura CE.

Descrizione dell'apparecchio

1. Fessura per le fette di pane
2. Tasto avvio
3. Tasto di arresto ☰
4. Tasto per la funzione scaldavivande ☞
5. Tasto per la funzione di scongelamento ❄
6. Regolatore del livello di doratura
7. Targhetta portadati (al disotto dell'apparecchio)
8. Vassoio raccoglibriciole
9. Leva di azionamento del ripiano scaldavivande
10. Ripiano scaldavivande integrato
11. Avvolgicavo (al disotto dell'apparecchio)

12. Cavo di alimentazione con spina

Importanti norme di sicurezza

- **Avvertenza:** Il pericolo che le fette di pane prendano fuoco esiste sempre. Assicuratevi, pertanto, di non installare e di non mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di tendaggi o materiali infiammabili di questo tipo.
- Per evitare ogni rischio, e nel rispetto delle norme di sicurezza, le riparazioni a questo apparecchio elettrico o al cavo di alimentazione devono essere effettuate dal nostro servizio di assistenza tecnica. Nel caso siano necessarie riparazioni, vi preghiamo di inviare l'apparecchio al nostro centro di assistenza tecnica (v. in appendice).
- L'apparecchio non è

- previsto per l'utilizzo con un timer esterno o con un sistema separato di comando a distanza.
- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, assicuratevi di averlo disinserito dalla rete elettrica e che si sia raffreddato completamente.
 - Per evitare eventuali rischi di scosse elettriche, non pulite l'apparecchio con liquidi e non immergetelo in sostanze liquide.
 - Per pulire l'esterno dell'apparecchio, basterà strofinarlo con un panno leggermente umido.
 - Per rimuovere le briciole, tirate lateralmente il vassoio raccoglibriciole e vuotatelo. Ma ricordatevi di rimettere in sede il vassoio raccoglibriciole prima di riutilizzare l'apparecchio.
 - Questo apparecchio è studiato per il solo uso domestico o per impieghi simili, come per esempio
 - in cucine per il personale, negozi, uffici e altri ambienti simili di lavoro,
 - in aziende agricole,
 - da clienti di alberghi, motel e sistemazioni simili,
 - da clienti di pensioni "bed-and-breakfast" (letto & colazione).
 - Il presente apparecchio può essere usato da bambini (di almeno 8 anni di età) e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o persone senza particolari esperienze o conoscenze, purché siano sotto sorveglianza o siano state date loro istruzioni sull'uso dell'apparecchio e comprendano pienamente

i rischi e le precauzioni di sicurezza che l'apparecchio comporta.

- Ai bambini non deve essere consentito di giocare con l'apparecchio.
- Ai bambini non deve essere consentito di effettuare operazioni di pulizia o di manutenzione sull'apparecchio a meno che non siano supervisionati da un adulto e siano comunque più grandi di 8 anni di età.
- L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti sempre fuori della portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.
- **Avvertenza:** Tutto il materiale di imballaggio deve essere tenuto fuori della portata dei bambini a causa del rischio potenziale esistente, per esempio di soffocamento.
- Sistemate l'apparecchio sempre in posizione verticale su una superficie piana resistente al calore.
- Per evitare danni all'apparecchio, non

ponetelo sopra o vicino a superfici calde o a fiamme libere come per esempio piastre di cottura elettriche o a gas.

- **Attenzione:** Durante il funzionamento, la temperatura del tostapane e della griglia per panini può essere molto elevata. Pericolo di ustioni!
- Prima di ogni utilizzo dell'apparecchio, controllate attentamente che l'apparecchio e gli accessori inseriti non presentino tracce di deterioramento. Se per esempio fosse caduto battendo su una superficie dura, o se è stata usata una forza eccessiva nel tirare il cavo di alimentazione, l'apparecchio non va più usato: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- Evitate che il cavo di alimentazione tocchi superfici calde.
- Non lasciate pendere liberamente il cavo di alimentazione.
- Non lasciate l'apparecchio senza sorveglianza quando è in funzione.
- Badate a non coprire la fessura per il pane mentre l'apparecchio è in funzione.
- Non mettete i panini direttamente sopra le fessure per le fette di pane.
- **Avvertenza:** Per evitare di danneggiare l'apparecchio, non provate a riscaldare le fettine di pane sul supporto per i panini.
- Non tentate di togliere il pane dal tostapane con le dita né di inserire altri oggetti (es. coltelli, forchette) nella fessura per il pane. Gli elementi riscaldanti sono sotto tensione.
- **Disinserite sempre la spina dalla**

presa

- **dopo l'uso,**
- **in caso di cattivo funzionamento,**
- **prima di pulire l'apparecchio.**
- Per disinserire la spina dalla presa di corrente, non tirate mai il cavo di alimentazione ma afferrate direttamente la spina.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.

Uso corretto

- Questo apparecchio è studiato per tostare fettine di pane singole in ognuna delle fessure e per riscaldare panini sopra l'apposito supporto.
- Non provate a tostare più fettine di pane insieme in un'unica fessura né ad abbrustolire o gratinare altri alimenti.
- Non inserite né all'interno né sopra l'apparecchio alimenti che abbiano un ripieno o siano stati spalmati con altri alimenti (per esempio burro o marmellata).
- Ogni altro utilizzo diverso da quello descritto in questo manuale è da considerarsi improprio e può portare a lesioni personali o a danni materiali.

Funzionamento**Dati generali**

- **Attenzione: Il tasto di avvio si attiva solo quando il cavo di alimentazione è collegato!**
- Non inserite delle fette di pane troppo spesse o troppo grandi, perché rischiano di rimanere incastrate all'interno del

tostapane. Lo spessore delle fette da tostare non dovrebbe superare i 14 mm.

- **Disinserite sempre la spina dalla presa di corrente quando incontrate dei problemi, in caso di cattivo funzionamento e prima di ogni pulizia.**
- Togliete la fetta eventualmente incastrata all'interno del tostapane aiutandovi con un bastoncino in legno non appuntito (p. es. il manico di un pennello). Non toccate mai gli elementi riscaldanti in metallo.

Prima di adoperare l'apparecchio per la prima volta

- Pulite accuratamente l'apparecchio (v. il paragrafo *Manutenzione e pulizia*).
- Accendete il tostapane senza inserirvi del pane e effettuate almeno 3 cicli di tostatura a temperatura massima.
- Lasciate all'apparecchio il tempo di raffreddarsi tra un ciclo di tostatura e l'altro.
- Al primo utilizzo potrebbe essere avvertito un leggero odore (potrebbe fuoriuscire del fumo). In ogni caso, ciò scompare dopo poco tempo. Per un'adeguata ventilazione, tenete la finestra o le porte del balcone aperte.

Spegnimento automatico

Questo apparecchio è dotato di un dispositivo per lo spegnimento automatico. Se la fetta di pane si incastra e non esce fuori alla fine del ciclo di tostatura, la tostiera si spegne automaticamente. In questo caso, disinserite l'apparecchio dalla rete elettrica e togliete la fetta di pane dall'apparecchio secondo quanto descritto nella sezione *Dati generali*.

Regolazione del livello di tostatura

Potete scegliere il livello di tostatura desiderato girando in modo continuo il regolatore della doratura.

Colore chiaro: girate il regolatore in senso antiorario.

Colore scuro: girate il regolatore in senso orario.

Se utilizzate fette di pane specifico per la preparazione di toast, vi consigliamo di impostare il regolatore di doratura sulla posizione **4**.

Funzionamento

- Inserite la spina nella presa di corrente.
- Dopo aver impostato il grado di doratura desiderato, posizionare il pane nel tostapane e premere il tasto di avvio.
- La spia del tasto di arresto (⏏) si accende.
- Al raggiungimento del livello di tostatura desiderato, il tostapane si spegne automaticamente e le fette di pane sono espulse. La spia luminosa si spegne.

Consiglio pratico:

Per ottenere un livello di tostatura regolare quando tostate solo due fettine, utilizzate entrambe le fessure dell'apparecchio.

Tasto di scongelamento

Se si desidera utilizzare pane tostato congelato, è possibile prolungare il tempo di tostatura impostato con il tasto di scongelamento (❄). A tal fine, premere il tasto di scongelamento dopo l'avvio del processo di tostatura. La spia indica la funzione.

Tasto di riscaldamento

Con il tasto di riscaldamento (🔥) è possibile riscaldare nuovamente il pane già tostato. Evitare di riscaldare pane spalmato di burro, ecc.!

Dopo l'inizio del processo di tostatura, premere anche il tasto di riscaldamento. La spia indica la funzione.

Interruzione del ciclo di tostatura

Per interrompere il processo di tostatura premere il tasto di arresto (⏏). Il tostapane si spegne e le fette di pane si sollevano. La spia luminosa si spegne.

Per riscaldare focaccine, panini, ecc.

- Per riscaldare focaccine, panini o altri prodotti di panetteria, spingete sino a fine corsa la leva di azionamento per far sollevare il ripiano scaldavivande.
- Inserire i panini, con la manopola per la regolazione continua selezionare un'impostazione media e premere il tasto di avvio per l'accensione.
- Una volta compiuto il ciclo di doratura, e quando l'apparecchio si è ormai spento automaticamente, voltate il panino e ripetete il ciclo.
- Dopo l'uso, riportate il ripiano scaldavivande nella sua posizione di riposo riportando indietro la leva di azionamento.

Manutenzione e pulizia

- Prima di procedere alle operazioni di pulizia, assicuratevi di aver disinserito la spina dalla presa di corrente e aspettate che l'apparecchio si sia raffreddato completamente.
- Per evitare eventuali rischi di scosse elettriche, non pulite l'apparecchio con liquidi e non immergetelo in sostanze liquide.
- Non usate soluzioni abrasive o detergenti concentrati.
- La superficie esterna può esser pulita con un panno non lanuginoso asciutto o leggermente umido.

Il vassoio raccoglibriciole

Le briciole che cadono dal pane durante l'uso vengono raccolte nel vassoio raccoglibriciole. Per rimuovere le briciole, tirate lateralmente il vassoio e vuotatelo. Ma ricordatevi di rimettere in sede il vassoio raccoglibriciole prima di riutilizzare l'apparecchio.

Sistemazione del cavo di alimentazione

Prima dell'uso srotolate completamente il cavo di alimentazione e badate a tenerlo sempre lontano dall'apparecchio. Prevedete un periodo sufficiente di raffreddamento dopo l'uso prima di riavvolgere il cavo di alimentazione.

Smaltimento

Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo devono essere smaltiti separatamente dai normali rifiuti domestici perché contengono materiali di valore che possono essere riciclati. Lo smaltimento adeguato protegge l'ambiente e la salute umana. Le autorità locali o il negoziante di riferimento possono fornire ulteriori informazioni in materia.

Automatisk brødrister

Kære kunde,

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt, og derefter gemmes til senere reference. Apparatet bør kun benyttes af personer der er bekendt med denne brugsanvisning.

El-tilslutning

Apparatet bør kun tilsluttes til en stikkontakt, der er beskyttet mod jordfejl og installeret i overensstemmelse med el-regulativet.

Vær opmærksom på, om lysnettets spænding svarer til spændingen angivet på typeskiltet.

Dette produkt overholder direktiverne som gælder for CE-mærkning.

Apparatets dele

1. Risteåbning
2. Start-knap
3. Stop-knap 
4. Knap til opvarmningsfunktionen 
5. Knap til optøningsfunktionen 
6. Knap til trinløs justering af ristegraden
7. Typeskilt (på undersiden af brødristeren)
8. Krummebakke
9. Betjeningshåndtag for opvarmningsfunktionen
10. Indbygget holder til opvarmning af boller
11. Ledningsrum (på undersiden af brødristeren)
12. Ledning med stik

Vigtige sikkerhedsregler

- **Advarsel:** Der er altid risiko for at brød kan antændes. Derfor skal man være specielt opmærksom på at brødristeren ikke placeres og benyttes i nærheden af gardiner eller andre let antændelige materialer.
- For at undgå farer, og overholde sikkerhedsbestemmelserne, skal reparation af dette elektriske apparat eller dets ledning, altid udføres af vores kundeservice. Hvis reparation er nødvendig, skal apparatet sendes til vores afdeling for kundeservice (se tillæg).
- Apparatet er ikke beregnet til brug ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem.
- Sørg for at stikket er

taget ud af stikkontakten og at apparatet er kølet fuldstændigt af inden rengøring.

- For at undgå risiko for elektrisk stød må apparatet ikke rengøres med nogen former for væske eller nedsænkes i væske.
- For at rengøre kabinettet er det kun nødvendigt at aftørre ydersiden med en letfugtig klud.
- For at fjerne krummerne trækkes krummebakken sidelæns ud og tømmes. Sørg altid for at sætte krummebakken tilbage på plads, inden brødristeren igen benyttes.
- Dette apparat er beregnet til privat brug eller i tilsvarende omgivelser, såsom
 - i tekøkkener, kontorer eller andre mindre

virksomheder,

- landbrugsvirksomheder,
- af kunder på hoteller, moteller m.m. og tilsvarende foretagender,
- B&B pensionater.
- Dette apparat kan benyttes af børn (som er mindst 8 år) og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, såfremt de har fået vejledning og instruktion i brugen af dette apparat og fuldt ud forstår alle farer og forholdsregler vedrørende sikkerheden som brug af apparatet medfører.
- Børn må aldrig få lov til at lege med apparatet.
- Børn må aldrig få lov til at udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde på dette apparat, medmindre

de er under opsyn og mindst 8 år gamle.

- Apparatet og dets ledning må altid holdes væk fra børn som er yngre end 8 år.
- **Advarsel:** Hold børn væk fra emballeringen, da denne udgør en mulig risiko for tilskadecomst, ved f.eks. kvælning.
- Placer altid apparatet opretstående på en jævn og varmefast overflade.
- For at undgå at beskadige kabinettet må brødristeren ikke placeres på eller nær varme overflader og åben ild, såsom kogeplader eller gasblus.
- **Advarsel:** Under drift kan temperaturen ved risteakslen og ristebakken være meget høj. Skoldningsfare!
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade eller der er blevet trukket i ledningen med stor kraft, må det ikke længere benyttes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- Sørg for at ledningen ikke berører de varme dele.
- Lad aldrig ledningen hænge løst ud over bordkanten.
- Efterlad ikke tilsluttede apparater uden opsyn.
- Overdæk ikke risteåbningen under brug.
- Læg ikke boller direkte ovenpå risteåbningerne.

- **Advarsel:** For at undgå skader på apparatet må du ikke forsøge at opvarme brødsiver på holderen til boller.
- Forsøg ikke at fjerne brød fra brødristeren med fingrene eller ved at stikke andre ting (såsom knive, gafler) ind i risteåbningen. Varmeelementerne er strømførende.
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten**
 - efter brug,
 - i tilfælde af fejlfunktion,
 - inden rengøring af apparatet.
- Træk aldrig i selve ledningen, når ledningen tages ud af stikkontakten; tag altid fat i selve stikket.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.

Korrekt anvendelse

- Dette apparat er kun beregnet til ristning af en enkelt brødsiver i hver risteåbning og til opvarmning af boller på holderen.
- Ristning af flere skiver brød i en åbning eller bruning (au gratin) af andre fødevarer må ikke forsøges.
- Varm ikke mad med nogen form for pålæg eller smørpålæg (fx smør eller syltetøj) i eller på dette apparat.
- Enhver anden anvendelse, end den beskrevet i disse instruktioner, må anses for ukorrekt og kan medføre personskader eller materielle skader.

Betjening

Generel information

- **Advarsel: Start-knappen aktiveres kun, når forsyningskablet er tilsluttet!**
- Brug ikke brødsriver der er for store eller for tykke. De kan sætte sig fast i brødristeren. Brødsriver, der skal ristes bør ikke være tykkere end 14 mm.
- **Tag altid stikket ud af stikkontakten, hvis der opstår problemer, i tilfælde af fejlfunktion og før rengøring.**
- Sidder en brødsriver fast i risteåbningen bruges en stump træpind (såsom skaffet på en grydeske) til at få brødsriveren ud.

Før brug

- Rengør brødristeren omhyggeligt (se *Rengøring og vedligehold*).
- Tænd for brødristeren uden at komme brød i og lad den virke i mindst 3 perioder ved højeste ristegrad.
- Lad brødristeren køle af mellem hver risteperiode.
- En let lugt kan forekomme under første brug (lav røgdudvikling er mulig). Dette forsvinder dog efter kort tid. Sørg for tilstrækkelig udluftning ved at lade et vindue eller en altandør stå åben.

Automatisk slukkefunktion

Dette apparat har en automatisk slukkefunktion. Hvis et stykke brød sidder fast og ikke kan skubbes op når risteperioden er færdig, vil brødristeren automatisk slukke. Hvis dette sker, tages stikket ud af stikkontakten hvorefter brødet kan fjernes som beskrevet i afsnittet

Generel information.

Indstilling af ristegraden

Den ønskede grad af ristning kan trinløst justeres ved hjælp af riste indstillingsknappen.

Lyst: Drej knappen mod uret.

Mørkt: Drej knappen med uret.

Til toastbrød anbefaler vi at ristegraden sættes til **4**.

Betjening

- Sæt stikket i stikkontakten.
- Når du har indstillet den ønskede grad af bruning, skal du placere brødet i ristesakten og trykke start-knappen nedad.
- Indikatorlampen på stop-knappen (⏏) lyser.
- Så snart den ønskede grad af ristning er opnået, vil brødristeren slukke automatisk; brødsriverne vil blive skubbet op og kan tages ud. Indikatorlyset slukker.

Tips:

For at opnå ensartet ristning hvis der kun ristes to skiver brød, bør begge risteåbninger bruges.

Optøningsknap

Hvis der skal bruges frosset brød, kan den indstillede ristetid forlænges med optøningsknappen (*). For at gøre dette skal du trykke på optøningsknappen efter starten af ristningsprocessen. Indikatorlampen angiver funktionen.

Opvarmningsknap

Opvarmningsknappen () kan bruges til at genopvarme brød, der allerede er ristet. Opvarm ikke brød, der er overtrukket med smør osv.!

Når du har startet ristningsprocessen, skal du desuden trykke på opvarmningsknappen. Indikatorlampen angiver funktionen.

Afbrydelse af risteperioden

For at afbryde ristningsprocessen skal du trykke på stop-knappen (). Brødristeren slukker, og brødsiverne kommer op. Indikatorlyset slukker.

Opvarmning af boller, rundstykker m.v.

- Når man skal varme boller, rundstykker eller andet bagværk, skubbes betjeningshåndtaget til opvarmningsfunktionen hele vejen ned for at hæve rundstykkeholderen.
- Læg brødet på, indstil reguleringsknappen til middel varme, og tryk start-knappen ned.
- Når risteperioden er slut og brødristeren automatisk er stoppet, vendes rundstykket eller bollen og ristes på den anden side.
- Efter brug bringes rundstykkeholderen tilbage i hvileposition ved at skubbe betjeningshåndtaget op igen.

Rengøring og vedligehold

- Fjern stikket fra stikkontakten og sørg for at brødristeren har kølet fuldstændig af inden rengøring.
- For at undgå risiko for elektrisk stød må apparatet ikke rengøres med nogen

former for væske eller nedsænkes i væske.

- Brug ikke skrappe eller slibende rengøringsmidler.
- Kabinettet kan rengøres med en tør eller let fugtig fnugfri klud.

Krummebakken

Under brug vil de krummer der falder af opsamles i krummebakken. For at fjerne krummerne trækkes bakken sidelæns ud og tømmes. Sørg altid for at sætte krummebakken tilbage på plads, inden brødristeren igen benyttes.

Ledningsrummet

Rul ledningen helt ud fra opbevaringsrummet inden brug og vær opmærksom på at den ikke berører apparatet.

Sørg for tilstrækkelig nedkøling inden ledningen rulles op efter brug.

Bortskaffelse



Apparater mærket med dette symbol må ikke smides ud sammen med

 husholdningsaffaldet, da de indeholder værdifulde materialer som kan genbruges. Korrekt bortskaffelse beskytter både miljøet og menneskers helbred. Din kommune eller forhandleren kan give dig yderligere information om dette.

Automatisk brödrost

Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa denna bruksanvisning noga och spara den för framtida referens. Apparaten bör endast användas av personer som bekantat sig med dessa instruktioner.

Anslutning till vägguttaget

Apparaten bör endast anslutas till ett felfritt jordat uttag installerat enligt gällande bestämmelser.

Se till att nätspänningen i vägguttaget motsvarar den som är märkt på apparatens skylt.

Denna produkt uppfyller de krav som är gällande för CE-märkning.

Delar

1. Brödrostens öppning
2. Startknapp
3. Stoppknapp ☰
4. Knapp för uppvärmningsfunktion ☞
5. Knapp för upptyningsfunktion ☼
6. Knapp för steglös inställning av rostgrad
7. Märkskylt (på brödrostens undersida)
8. Smulbricka
9. Kontrollspak för uppvärmningsdelen
10. Integrerad brödhållare
11. Elsladdens förvaringsutrymme (på brödrostens undersida)
12. Elsladd med stickpropp

Viktiga säkerhetsföreskrifter

- **Varning:** Det finns alltid en risk för att bröd kan fatta eld. Se därför till att apparaten inte är placerad eller används i närheten av gardiner eller andra lättantändliga material.
- För att undvika risker och för att uppfylla säkerhetskraven, får reparationer av denna elektriska apparat eller dess elsladd endast utföras av vår kundservice. Om det krävs reparation, bör du skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar (se bilagan).
- Apparaten bör inte användas med hjälp av en extern timer eller separat fjärrkontroll.
- Se till att apparaten inte är kopplad till vägguttaget

och att den har svalnat helt innan apparaten rengörs.

- Undvik risken för elektrisk stöt genom att inte rengöra eller doppa apparaten i vätskor.
- För att rengöra höljet räcker det med att bara torka av utsidan med en lätt fuktad duk.
- Ta bort smulfatet för tömning genom att dra ut det åt brödrostens sida. Kontrollera att smulfatet har lagts tillbaka på sin plats innan brödrosten används igen.
- Apparaten är avsedd för hemmabruk eller liknande användning, såsom
 - i personalkök, kontor och andra kommersiella miljöer,
 - i företag inom jordbrukssektorn,
 - för gäster i hotell,

motell och liknande inkvarteringsställen,
- för gäster i bed-and-breakfast hus.

- Denna apparat kan användas av barn (minst 8 år gamla) och av personer som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som har bristfällig erfarenhet och kunskap, förutsatt att dessa personer är under uppsyn eller har fått tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning och vet vilka risker och säkerhetsåtgärder som användningen innefattar.
- Barn bör inte tillåtas leka med apparaten.
- Barn bör inte tillåtas rengöra eller göra service på apparaten ifall de inte är övervakade och minst 8 år

gamla.

- Apparaten och dess elsladd bör hållas utom räckhåll för barn under 8 år.

- **Varning:** Håll barn på avstånd från apparatens förpackningsmaterial eftersom fara eventuellt kan uppstå. Det finns t.ex. risk för kvävning.
- Placera alltid apparaten upprätt på en jämn och värmebeständig yta.
- Undvik skador på höljet genom att inte placera apparaten på eller i närheten av heta källor eller öppen eld, såsom heta plattor eller gaslägor.
- **Varning:** Under drift kan temperaturen vid rostningsschaktet och rostpåsatsen för småfranska vara mycket hög. Risk för brännskador!
- Kontrollera noga om apparaten skadats innan du tar den i användning. Om apparaten t.ex. har tappats på en hård yta, eller om elsladden utsatts för våldsam kraft, får den inte längre användas. Även osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Se till att sladden inte kommer i kontakt med heta ytor.
- Låt inte sladden hänga fritt.
- Apparaten bör alltid vara under uppsikt när den är i användning.
- Täck inte över brödrostens öppning när apparaten är i bruk.
- Placera inte bröd direkt på brödrostens öppningar.
- **Varning:** Undvik skador på apparaten genom att inte värma upp brödsivor på brödhållaren.

- Försök inte avlägsna bröd ur brödrosten med fingrarna och sätt inga föremål, såsom knivar, gafflar etc., i brödrostens öppning. Värmeelementen är spänningsförande.
- **Dra alltid stickproppen ur vägguttaget**
 - efter användning,
 - ifall apparaten skulle krångla,
 - innan apparaten rengörs.
- Ta stickproppen ur vägguttaget genom att dra i stickproppen, aldrig i sladden.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.

Korrekt användning

- Denna apparat är endast ämnad för rostning av enskilda brödsivor i varje brödüppning och för att värma upp frallor på brödhållaren.
- Rosta inte flera brödsivor i en och samma öppning och rosta inte andra matprodukter på brödrosten.
- Använd inte matprodukter med fyllning eller pålägg, såsom smör eller marmelad, inuti eller ovanpå denna apparat.
- Annan användning än den som beskrivs i denna bruksanvisning anses som felaktig och kan leda till personskador eller materiella skador.

Användning

Allmän information

- **Varning: Startknappen aktiveras endast när elkabeln är ansluten!**
- Använd inte brödsvisor som är för tjocka eller för stora, eftersom de kan fastna i brödrosten. Skivornas tjocklek borde inte överskrida 14 mm.
- **Dra alltid stickproppen ur vägguttaget ifall brödrosten skadats samt före rengöring.**
- Om en brödskiva fastnat i brödrosten tas den bort med ett trubbigt träredskap. Vidrör aldrig värmeelementen av metall.

Innan den första användningen

- Rengör brödrosten noggrant (se *Skötsel och rengöring*).
- Koppla på brödrosten utan att lägga i bröd och genomför åtminstone 3 rostningsomgångar med maximal temperaturinställning.
- Låt brödrosten svalna mellan rostningarna.
- En lätt lukt kan uppstå vid första användningen (viss rökutveckling möjlig). Detta försvinner dock efter en kort tid. Se till att ventilationen är tillräcklig genom öppnade fönster eller balkongdörrar.

Automatisk avstängning

Denna apparat har en automatisk avstängningsfunktion. Om en brödskiva fastnar och inte kommer upp efter en rostningsomgång är klar, kommer brödrosten att stängas av automatiskt. Om detta händer bör du dra stickproppen

ur eluttaget och ta bort brödskivan enligt beskrivningen i avsnittet *Allmän information*.

Så ställs rostningstiden in

Den önskade rostningstiden är steglöst justerbar med inställningsknappen.

Ljusrostning: vrid inställningsknappen motsols.

Mörkrostning: vrid inställningsknappen medsols.

Om det skivade brödet är speciellt avsett för rostning, rekommenderar vi att du använder rostningsinställning 4.

Användning

- Sätt stickproppen i vägguttaget.
- Efter att ha ställt in önskad grad av bryning, placera brödet i rostningsschaktet och tryck ned startknappen.
- Indikatorlampan på stoppknappen (⊕) tänds.
- När den önskade rostningsnivån uppnåtts stängs rosten automatiskt av och brödskiivorna stöts ut och kan tas bort. Signallampan slocknar.

Tips:

För att uppnå en jämn rostning när du rostar endast två skivor bör du använda båda brödrostöppningarna.

Uppтинingsknapp

Om fryst rostbröd ska användas kan den inställda rosttiden förlängas med uppтинingsknappen (☼). För att göra detta, tryck på uppтинingsknappen efter starten av rostningsprocessen. Indikatorlampan indikerar funktionen.

Uppvärmningsknapp

Uppvärmningsknappen (☼) kan användas för att värma upp bröd som redan har rostats. Värm inte upp bröd belagt med smör och/eller pålägg!

Efter att ha startat rostningsprocessen, tryck dessutom på uppvärmningsknappen. Indikatorlampan indikerar funktionen.

Så avbryts rostningen

För att avbryta rostningsprocessen, tryck på STOPP-knappen (⏏). Brödrosten stängs av och brödsnivåerna kommer upp. Kontrolllampan slocknar.

Att värma bullar, småfranska etc.

- Då du vill värma bullar, småfranska eller andra bageriprodukter trycker du ner kontrollspaken för uppvärmningsdelen så långt det går för att höja på brödhållaren.
- Lägg på småfranska. Välj ett mellanläge på regleringsknappen för rostningstid och tryck ner startknappen för att starta.
- När rostningen är klar och brödrosten har stängts av automatiskt, vänder du på brödet och upprepar proceduren.
- Efter rostningen sätter du tillbaka brödhållaren i ursprungsläget genom att trycka spaken uppåt.

Skötsel och rengöring

- Kontrollera att brödrosten inte är ansluten till vägguttaget och att den är helt avsvalnad innan rengöringen påbörjas.
- Undvik risken för elektrisk stöt genom att inte rengöra eller doppa apparaten i vätskor.
- Använd inte repande eller frätande rengöringsmedel.
- Höljet kan torkas av med en torr eller lätt fuktad luddfri duk.

Smulfatet

Under användningen av brödrosten kommer brödsmulor att samlas upp på smulfatet. Ta bort fatet för tömning genom att dra ut det åt brödrostens sida. Kontrollera att smulfatet har lagts tillbaka på sin plats innan brödrosten används igen.

Utrymme för elsladd

Dra ut elsladden helt innan brödrosten tas i bruk och se till att sladden inte kommer i kontakt med apparaten.

Låt brödrosten svalna tillräckligt innan sladden viras upp efter användningen.

Avfallshantering



Enheter märkta med denna symbol måste kasseras separat från hushållsavfallet, eftersom de innehåller värdefulla material som kan återvinnas. Korrekt avfallshantering skyddar miljön och människors hälsa. Din lokala myndighet eller återförsäljare kan ge information i ärendet.

Automaattinen leivänpaahdin

Hyvä Asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä tämä opas tulevaa tarvetta varten. Laitetta saavat käyttää vain henkilöt, jotka ovat tutustuneet näihin ohjeisiin.

Verkkoliitäntä

Laitte tulee liittää määräysten mukaisesti asennettuun, maadoitettuun pistorasiaan. Varmista, että verkkojännite vastaa laitteen arvokilpeen merkittyä jännitettä. Tämä tuote on kaikkien voimassa olevien CE-merkintöjä koskevien direktiivien mukainen.

Osat

1. Paahtoaukko
2. Käynnistyspainike
3. Pysäytyspainike ☰
4. Lämmitystoiminnon painike ☞
5. Sulatustoiminnon painike ✱
6. Paahtoväriin säädin
7. Arvokilpi (laitteen alapuolella)
8. Murualusta
9. Liukusäädin sämpylätelineä varten
10. Sämpyläteline
11. Liitäntäjohtoon säilytystila (laitteen alapuolella)
12. Liitäntäjohto ja pistotulppa

Tärkeitä turvallisuusohjeita

- **Varoitus:** Aina on olemassa vaara, että leipä syttyisi palamaan. Sen vuoksi on varmistettava, ettei laitetta sijoiteta eikä käytetä verhojen tai muiden tulenarkojen materiaalien lähellä.
- Vaarojen välttämiseksi ja turvallisuusvaatimusten noudattamiseksi ainoastaan valmistajan huoltopalvelu saa korjata tämän sähkölaitteen ja uusia liitäntäjohtoon. Jos tarvitaan korjauksia, lähetä laite huolto-osastollemme (katso liite).
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi erillisen ajastimen tai kaukosäätimen kanssa.
- Varmista, että laitteesta on katkaistu virta ja että se on jäähtynyt täysin ennen

puhdistamista.

- Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä puhdista laitetta nesteillä äläkä upota sitä nesteisiin.
- Runko voidaan puhdistaa pelkästään pyyhkimällä ulkopuoli kosteahkolla rievulla.
- Vedä murualusta ulos sivulta sen tyhjentämiseksi. Varmista, että murualusta asetetaan takaisin paikalleen ennen leivänpaahtimen käyttämistä uudelleen.
- Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön tai vastaavaan, kuten
 - ruokalait, toimistot ja muut kaupalliset ympäristöt,
 - maatalousyritykset,
 - hotellien, motellien jne. ja vastaavien yritysten asiakkaat,
 - aamiaisen ja majoituksen

tarjoavat majatalot.

- Tätä laitetta saavat käyttää lapset (vähintään 8-vuotiaat) sekä henkilöt, joilla on fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti rajoittunut toimintakyky tai joilla on puuttuvat tai vajavaiset tiedot laitteen toiminnasta, mikäli heitä valvotaan tai ohjataan laitteen käytössä ja he ymmärtävät täysin kaikki käyttöön liittyvät vaarat ja turvatoimenpiteet.
- Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Lasten ei saa antaa tehdä laitteen puhdistus- tai huoltotoimenpiteitä, elleivät he ole aikuisen valvonnassa sekä vähintään 8 vuotta vanhoja.
- Laite ja sen liitäntäjohto täytyy aina pitää alle 8-vuotiaiden

ulottumattomissa.

- **Varoitus:** Pidä lapset poissa pakkausmateriaalien luota potentiaalisen vaaratilanteen esim. tukehtumisvaaran vuoksi.
- Aseta laite aina pystysuoraan asentoon tasaiselle ja kuumuutta kestäväälle pinnalle.
- Jotta laitteen ulkopinta ei vahingoittuisi, älä aseta laitetta kuumille pinnoille tai niiden lähelle äläkä avotuleen, kuten lämpölevylle tai kaasuliekille.
- **Varoitus:** Käytön aikana lämpötila paahtimessa ja sämpylöiden paahtotelineellä voi nousta erittäin korkeaksi. Palovammojen vaara!
- Ennen käyttöönottoa tarkista laite ja mahdolliset lisäosat vaurioiden varalta. Jos laite on esimerkiksi pudonnut kovalle pinnalle tai liitانتäjohtoon vetämiseen on käytetty liikaa voimaa, laitetta ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa laitetta käytettäessä vaaratilanteita.
- Älä anna liitانتäjohtoon koskea kuumia pintoja.
- Älä jätä liitانتäjohtoa riippumaan vapaana.
- Älä koskaan poistu paikalta laitteen ollessa toimintakunnossa.
- Älä peitä paahtoaukkoa käytön aikana.
- Älä sijoita sämpylöitä suoraan paahtoaukkojen päälle.
- **Varoitus:** Laitteen vaurioitumisen estämiseksi älä yritä lämmittää leipäviipaleita sämpylätelineen päällä.

- Älä ota leipää pois paahtimesta sormillasi äläkä laita paahtoaukkoon esineitä (esim. veistä tai haarukkaa). Lämpöelementeissä on sähkövirta.
- **Irrota pistotulppa pistorasiasta aina - käytön jälkeen,**
 - jos laitteessa on käyttöhäiriö,
 - ennen laitteen puhdistamista.
- Kun irrotat pistotulpan pistorasiasta, älä vedä liitانتäjohtosta vaan tartu aina pistotulppaan.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.

Asianmukainen käyttö

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksittäisten leipäviipaleiden paahtamiseen kussakin paahtoaukossa ja sämpylöiden lämmittämiseen sämpylätelineen päällä.
- Älä yritä paahtaa useita leipäviipaleita yhdessä paahtoaukossa tai ruskistaa (gratinoida) muita ruoka-aineita.
- Älä käytä tässä laitteessa tai sen päällä mitään ruoka-aineita, jotka sisältävät täyteen tai levitettä (esim. voita tai hillaa).
- Kaikki muu kuin näissä ohjeissa kuvailtu käyttö on määräysten vastaista ja voi aiheuttaa henkilövammoja tai aineellisia vahinkoja.

Käyttö

Yleistä

- **Varoitus: Käynnistuspainike lukittuu vain, kun syöttökaapeli on kytketty!**
- Älä paahda liian paksuja tai suuria viipaleita, koska ne voivat juuttua paahtimeen. Paahdettavien viipaleiden paksuus ei saa ylittää 14 mm.
- **Jos paahtimen käytössä ilmenee ongelmia tai toimintahäiriöitä, irrota aina pistotulppa pistorasiasta. Irrota pistotulppa myös puhdistamisen yhteydessä.**
- Käytä tylsää puutikkua kiinni juuttuneen viipaleen poistamiseen paahtoaukosta. Älä koske koskaan metallisiin lämpöelementteihin.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Puhdista paahtin perusteellisesti (ks. *Laitteen puhdistus ja huolto*).
- Kytke virta paahtimeen laittamatta siihen leipää ja käytä paahtinta ainakin 3 paahtokerran läpi maksimilämpötila-asetuksilla.
- Anna paahtimen jäähtyä paahtokertojen välillä.
- Ensimmäisen käyttökerran aikana voi esiintyä lievää hajua (laitteesta voi tulla hieman savua). Haju kuitenkin häviää lyhyen ajan kuluttua. Varmista riittävä tuuletus avaamalla ikkuna tai parvekkeen ovi.

Automaattinen virrankatkaisu

Tämä laite sisältää automaattisen virrankatkaisutoiminnon. Jos leipäpala juuttuu eikä sitä saada ulos ennen paahtojakson päättymistä, leivänpaahtimen virta kytkeytyy automaattisesti pois päältä. Jos käy näin, kytke laite irti verkkovirrasta ja poista leipäviipale luvussa *Yleistä* olevan kuvauksen mukaisesti.

Paahtovärin säätö:

Paahtoväri voidaan säätää halutunlaiseksi paahtovärin säätimellä.

Vaalea: käännä säädintä vastapäivään.

Tumma: käännä säädintä myötäpäivään.

Jos käytät valmiiksi siivuttua paahtoleipää, on suositeltavaa käyttää paahtoväriasetusta **4**.

Käyttö

- Kiinnitä pistotulppa pistorasiaan.
- Kun olet asettanut halutun paahtoasteen, aseta leipä paahtimeen ja paina käynnistuspainiketta alaspäin.
- Pysäytuspainikkeen (⏏) merkivalo syttyy.
- Kun on saavutettu haluttu paahtoväri, leivänpaahtimen virta katkeaa automaattisesti ja viipaleet tulevat ulos. Merkkivalo sammuu.

Vihje:

Jotta paahtoväri pysyy tasaisena paahdettaessa vain kaksi viipaletta, kumpaakin paahtoaukkoa tulisi käyttää.

Sulatuspainike

Jos käytetään pakastettua paahtoleipää, asetettua paahtoaikaa voidaan pidentää sulatuspainikkeella (*). Voit tehdä tämän painamalla sulatuspainiketta paahtamisen aloittamisen jälkeen. Merkkivalo ilmaisee toiminnon.

Lämmityspainike

Lämmityspainikkeella (SSS) voidaan lämmittää jo paahtettua leipää. Älä lämmitä voilla tms. voideltua leipää! Kun olet aloittanut paahtamisen, paina lisäksi lämmityspainiketta. Merkkivalo ilmaisee toiminnon.

Paahtojakson keskeyttäminen

Keskeytä paahtaminen painamalla pysäytyspainiketta (△). Leipänpaahdin sammuu ja leipäviipaleet ponnahtavat esiin. Merkkivalo sammuu.

Pullien, sämpylöiden ym. leivonnaisten lämmittäminen

- Kun haluat lämmittää pullia, sämpylöitä tai muita leivonnaisia, siirrä liukusäädin täysin ala-asentoon sämpylätelineen nostamiseksi.
- Aseta sämpylät, valitse säätimellä keskipitkä paahto aika ja käynnistä painamalla käyttöpainiketta.
- Kun paahtojakso on päättynyt ja virta on katkenut laitteesta automaattisesti, käännä sämpylä ja toista toimenpide.
- Palauta sämpyläteline käytön jälkeen lepoasentoon siirtämällä liukusäädin takaisin ylös.

Laitteen puhdistus ja huolto

- Kytke virta pois laitteesta ja anna sen jäähtyä täysin ennen puhdistamista.
- Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä puhdista laitetta nesteillä äläkä upota sitä nesteisiin.
- Älä käytä hankausaineita tai vahvoja liuoksia.
- Ulkokuori pyyhitään kuivalla tai hiukan kostealla nukkaantumattomalla rievulla.

Murualusta

Käytön aikana murut kerääntyvät murualustalle. Vedä alusta ulos sivuttain ja tyhjennä murut pois. Varmista, että murualusta asetetaan takaisin paikalleen ennen kuin leivänpaahdinta käytetään jälleen.

Liitäntäjohdon säilytystila

Kierrä liitäntäjohto täysin auki ennen laitteen käyttöä ja varmista, että se pysyy poissa laitteen läheltä. Anna laitteen jäähtyä riittävästi ennen liitäntäjohdon kiertämistä kokoon käytön jälkeen.

Jätehuolto



Tällä symbolilla merkityt laitteet täytyy hävittää kotitalousjätteestä erillään, sillä ne sisältävät arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja. Asianmukaisella hävittämisellä suojellaan ympäristöä ja ihmisterveyttä. Saat aiheesta lisätietoa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä.

Torradeira automática

Caro(a) Cliente,

antes de utilizar o aparelho leia atentamente as instruções de utilização e guarde-as para posterior utilização. O aparelho deve apenas ser utilizado por pessoas que estejam familiarizadas com as instruções de segurança.

Ligação

Ligar o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra corretamente instalada. A tensão da rede deve corresponder à tensão especificada na placa de identificação do aparelho. O aparelho está em conformidade com as diretivas que são vinculativas para a marcação CE.

Estrutura

1. Fenda de torrar
2. Botão de arranque
3. Botão de paragem ☰
4. Botão de aquecimento ☞
5. Botão de descongelação ❄
6. Botão de controlo para um tempo de tostagem eletrónico continuamente variável
7. Placa de identificação (parte inferior do aparelho)
8. Tabuleiro para migalhas
9. Botão de acionamento para grelha de aquecimento de pão
10. Grelha de aquecimento de pão integrada
11. Compartimento para o cabo elétrico (na parte inferior do aparelho)

12. Cabo elétrico com ficha de alimentação

Instruções de segurança

- O pão pode arder! Por isso, nunca utilizar o aparelho próximo ou abaixo de cortinas ou outros materiais inflamáveis.
- Para evitar correr riscos e cumprir os regulamentos de segurança, as reparações no aparelho e no cabo de ligação só podem ser efetuadas pelo nosso serviço de apoio ao cliente. Portanto, em caso de reparação, deve contactar o nosso serviço de apoio ao cliente por telefone ou e-mail (ver anexo).
- O aparelho não deve ser operado com um temporizador externo ou com um sistema de controlo remoto separado.

- Antes de limpar, deve retirar a ficha de alimentação e deixar que o aparelho arrefeça.
- Por razões de segurança elétrica, o aparelho não deve ser limpo com líquidos nem neles imerso.
- Para limpar a caixa, basta passar um pano ligeiramente húmido na parte exterior.
- Para remover as migalhas de pão do tabuleiro para migalhas, puxe-o para o lado. Em seguida, volte a colocar o tabuleiro.
- O aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes, por ex.
 - em cozinhas para funcionários em lojas, escritórios e ambientes de trabalho;
 - em quintas,
 - hóspedes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais,
 - em pensões.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou experiência e/ou conhecimentos insuficientes, caso sejam supervisionadas ou caso tenham recebido instruções adequadas em relação ao uso seguro do aparelho, compreendendo os perigos associados.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção do utilizador não deve ser efetuada por crianças, a menos que estas tenham 8 anos ou mais e sejam

supervisionadas.

- Crianças menores de 8 anos de idade devem ser mantidas longe do aparelho e do respetivo cabo elétrico.
- Manter as crianças afastadas do material de embalagem. Existe o perigo de asfixia!
- Colocar o aparelho em pé sobre uma superfície plana e resistente ao calor.
- Não colocar ou utilizar o aparelho sobre superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão ou semelhantes) ou perto de chamas de gás abertas para evitar danos na caixa.
- **Atenção!** Durante o funcionamento, a temperatura na fenda de torrar e grelha de aquecimento do pão pode ser muito elevada. Risco de queimaduras!
- Antes da instalação, deve verificar todo o equipamento, incluindo o cabo de ligação e quaisquer outros acessórios, relativamente a defeitos e danos que possam prejudicar a fiabilidade funcional do aparelho. Por exemplo, se o aparelho sofreu o impacto de uma queda, pode haver danos que não consiga ver a partir do exterior. Se este for o caso, não utilize o aparelho.
- O cabo de ligação não deve tocar nas peças quentes do aparelho.
- Não deixar pendurar o cabo de ligação.
- Nunca utilizar o aparelho sem supervisão.
- Nunca cobrir a fenda de torrar, quando o

aparelho estiver em funcionamento.

- Nunca colocar os pãezinhos diretamente na fenda de torrar!
- Não cozer fatias de pão na grelha de aquecimento! Caso contrário, o aparelho pode ficar danificado.
- Não tocar com os dedos ou com objetos (por exemplo, garfo, faca, etc.) no interior da fenda de torrar, pois os elementos de aquecimento estão sob tensão.
- **Retirar, da tomada, a ficha do aparelho,**
 - **após cada utilização**
 - **em caso de avaria durante o funcionamento,**
 - **antes de cada limpeza do aparelho.**
- Não desligar a ficha da tomada puxando o cabo elétrico, mas sim segurando a própria ficha.
- Se o aparelho for utilizado de forma incorreta ou para finalidades diferentes das pretendidas, não é aceite qualquer responsabilidade por quaisquer danos que possam ocorrer.

Utilização prevista

- O aparelho foi concebido exclusivamente para tostar fatias individuais de torradas ou de pão na fenda de torrar e para cozer pãezinhos na grelha de aquecimento.
- Não é permitida a tostagem de várias fatias empilhadas na fenda de torrar ou cozer alimentos por cima.
- Os alimentos com recheios ou coberturas, como manteiga ou compota, não devem ser torrados.
- Qualquer outra utilização não

especificada nas instruções é considerada inadequada e pode provocar ferimentos graves ou danos no aparelho.

Utilização

Informações gerais

- **Atenção: O botão de início só engata quando o cabo de alimentação está ligado!**
- Não utilizar fatias demasiado grossas ou demasiado grandes, pois podem facilmente encravar. É possível tostar fatias de pão com uma espessura máxima de 14 mm.
- **Em caso de avaria e durante a limpeza, desligar primeiro a ficha de alimentação da tomada!**
- Utilizar um pau de madeira sem corte (por exemplo, um cabo de escova) para soltar as fatias de pão encravadas. Não tocar nos elementos de aquecimento.

Antes da primeira utilização

- Limpar a torradeira (consultar "Limpeza e manutenção").
- Utilizar a torradeira sem torrada pelo menos 3 vezes na posição máxima do botão de controlo.
- Deixar arrefecer a torradeira entre a ligação e a desativação.
- Pode surgir um ligeiro odor durante a primeira utilização (é possível a formação de um ligeiro fumo). No entanto, este desaparece num curto espaço de tempo. Deve garantir a ventilação adequada através de janelas ou portas de varanda abertas.

Desativação automática

O aparelho está equipado com uma função de desativação automática. O aparelho é desativado se uma fatia de torrada ficar bloqueada após a tostagem e não puder ser transportada para cima. Em seguida, desligar a ficha da tomada e remover a fatia de torrada conforme descrito em "Instruções Gerais".

Regulação do grau de tostagem

O grau de tostagem desejado pode ser regulado progressivamente com o botão de controlo.

Luz: Rode o botão de controlo para a esquerda.

Escuro: Rodar o botão de controlo para a direita.

Recomendamos que o grau de tostagem para as torradas seja regulado para a posição 4.

Funcionamento

- Introduzir a ficha de alimentação na tomada elétrica.
- Depois de definir o grau desejado de tostagem, colocar o pão na fenda de torrar e pressionar o botão de início para baixo.
- O indicador luminoso do botão de paragem (⏻) acende.
- Uma vez atingido o grau de tostagem definido, a torradeira desliga-se automaticamente e as fatias de pão voltam a subir. O indicador luminoso apaga-se.

Sugestão!

Para obter uma tostagem uniforme das fatias de torrada, utilizar as duas fendas de tostagem ao tostar apenas duas fatias.

Botão de descongelação

Se for utilizada uma tosta congelada, pode ser utilizado o botão de descongelação (❄) para prolongar o tempo de tostagem definido. Para o efeito, premir o botão de descongelação após o início do processo de tostagem. O indicador luminoso indica a função.

Botão de aquecimento

O botão de aquecimento (🔥) pode ser usado para reaquecer o pão que já foi torrado. Não reaquecer pão barrado com manteiga, etc.!

Depois de iniciar o processo de tostagem, premir adicionalmente o botão de aquecimento. O indicador luminoso indica a função.

Interrupção do processo de tostagem

Para interromper o processo de tostagem, pressionar o botão parar (⏏). A torradeira desliga-se e as fatias de pão sobem. O indicador luminoso apaga-se.

Cozedura de pãezinhos

- Para cozer pãezinhos premir o botão de acionamento da grelha de aquecimento de pão até ao fundo. A grelha de aquecimento de pão dobra-se para cima.
- Colocar os pãezinhos, seleccionar uma posição média no botão de controlo do sistema eletrónico do tempo de cozedura e premir o botão de início para ligar.
- Depois de desligar, virar os pãezinhos e voltar a ligar a torradeira.
- Para dobrar a grelha de aquecimento empurrar o botão de acionamento para cima. A grelha de aquecimento fica então novamente deitada na torradeira.

Limpeza e manutenção**Geral**

- Desligar sempre a ficha da tomada e deixar a torradeira arrefecer antes de a limpar.
- Por razões de segurança elétrica, o aparelho não deve ser limpo com líquidos nem neles imerso.
- Não utilizar produtos de limpeza agressivos e abrasivos.
- Limpar o exterior da caixa com um pano seco ou ligeiramente húmido.

Tabuleiro para migalhas

Ao torrar, as migalhas que caem acumulam-se no tabuleiro para migalhas. Para remover as migalhas, puxe o tabuleiro para migalhas para o lado. Antes da próxima colocação em funcionamento, o tabuleiro para migalhas deve ser reinserido.

Enrolador do cabo

Existe um enrolador de cabos sob a torradeira. Desenrolar completamente o cabo de ligação antes da utilização e só voltar a enrolar depois de o aparelho ter arrefecido e ter sido limpo.

Eliminação



Os aparelhos marcados com este símbolo devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, já que contêm materiais valiosos que podem ser reciclados. A eliminação adequada protege o ambiente e a saúde humana. As suas autoridades locais ou o revendedor podem facultar-lhe informações sobre o assunto.

Automatyczny opiekacz

Szanowni Klienci!

Przed użyciem urządzenia proszę dokładnie zapoznać się z poniższą instrukcją, którą należy zachować do późniejszego wglądu. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Podłączenie do sieci zasilającej

Urządzenie należy podłączać do sieci elektrycznej wyłącznie przez prawidłowo zainstalowane gniazdko z uziemieniem. Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe zgadza się z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. Niniejszy wyrób zgodny jest z obowiązującymi w UE przepisami dotyczącymi oznakowania produktu.

Zestaw

1. Otwór na grzanki
2. Przycisk Start
3. Przycisk Stop ☒
4. Przycisk podgrzewania ☞
5. Przycisk rozmrażania ❄
6. Płynnie obracany regulator opiekania
7. Tabliczka znamionowa (na spodzie urządzenia)
8. Tacka na okruszki
9. Suwak podstawki na bułki
10. Podstawa na bułki
11. Schowek na przewód (na spodzie urządzenia)
12. Przewód sieciowy z wtyczką

Instrukcja bezpieczeństwa

- **Ostrzeżenie:** Pieczywo w każdej chwili może się zapalić. Dlatego nie należy ustawiać włączonego urządzenia w pobliżu zasłon lub podobnych łatwopalnych materiałów.
- Aby zachować bezpieczeństwo, wszelkie naprawy tego elektrycznego urządzenia oraz przewodu zasilającego muszą być wykonywane przez nasz serwis. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do naszego działu obsługi klienta (zob. załącznik).
- Urządzenie nie jest przystosowane do bycia uruchamianym przy użyciu zewnętrznego czasomierza lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.
- Przed przystąpieniem

do czyszczenia, należy upewnić się, czy urządzenie zupełnie wystygło i jest wyłączone z sieci elektrycznej.

- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie czyścić urządzenia cieczami ani nie zanurzać go.
- Aby wyczyścić obudowę, wystarczy przetrzeć ją z wierzchu lekko wilgotną ściereczką.
- Chcąc opróżnić tackę na okruchy, należy pociągnąć ją w bok. Przed ponownym włączeniem opiekacza należy wsunąć tackę z powrotem na swoje miejsce.
- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowań domowych lub podobnych, jak np. w
 - kuchniach biurowych lub

innych miejscach pracy;

- agroturystyce;
- hotelach, motelach itp. oraz innych podobnych lokalach (przez klientów);
- pensjonatach.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub psychicznych albo nieposiadające stosownego doświadczenia lub wiedzy, a także dzieci (w wieku co najmniej 8 lat), mogą korzystać z urządzenia, pod warunkiem że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane, jak używać urządzenia i są w pełni świadome wszelkich zagrożeń i wymaganych środków ostrożności.
- Nie dopuszczać do używania urządzenia jako zabawki przez dzieci.
- Nie wolno pozwalać

dzieciom na wykonywanie jakichkolwiek prac związanych bezpośrednio z konserwacją lub czyszczeniem urządzenia, a jeżeli już, to dziecko musi mieć co najmniej 8 lat i być nadzorowane przez osobę dorosłą.

- Nie dopuszczać do urządzenia i jego przewodu zasilającego dzieci poniżej 8 lat.
- **Ostrzeżenie:** Nie pozwalać, aby dzieci miały dostęp do elementów opakowania, ponieważ mogą one spowodować zagrożenie, np. uduszenia.
- Urządzenie zawsze należy stawiać pionowo na równej powierzchni, odpornej na wysokie temperatury.
- Aby zapobiec uszkodzeniom obudowy, nie ustawiać urządzenia w pobliżu ognia (np. z palnika gazowego) czy gorących powierzchni (np. kuchenki).
- **Ostrzeżenie:** Podczas pracy temperatura w komorze do opiekania i na ruszcie do bułek może być bardzo wysoka. Niebezpieczeństwo poparzenia!
- Przed użyciem należy dokładnie sprawdzić, czy główny korpus urządzenia i wszystkie elementy czynnościowe są sprawne i nie noszą

śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie np. spadło na twardą powierzchnię albo przewód zasilający został narażony na zbyt silne szarpnięcie, nie nadaje się ono do dalszego użytku: nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na działanie urządzenia i bezpieczeństwo użytkownika.

- Należy uważać, aby przewód zasilający nie stykał się z gorącymi elementami.
- Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego swobodnie zwisającego bez nadzoru.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie zakrywać otworu na grzanki.
- Nie kłaść bułek bezpośrednio na otworach do wsuwania grzanek.
- **Ostrzeżenie:** Aby nie doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, nie podgrzewać kromek chleba na podstawce na bułki.
- Nie wyjmować opiekanego pieczywa ręką, ani nie wkładać do otworu na grzanki żadnych przedmiotów, jak np. widelec czy nóż. Elementy grzewcze są pod napięciem.
- **Wtyczkę należy wyjąć z gniazda elektrycznego:**
 - po zakończeniu pracy;
 - w przypadku stwierdzenia usterki urządzenia;
 - i przed przystąpieniem do czyszczenia.
- Wyjmując wtyczkę z gniazdka nigdy nie należy szarpać za przewód.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania

niezgodnego z instrukcją obsługi
odpowiedzialność ponosi wyłącznie
użytkownik.

Prawidłowe użytkowanie

- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przypiekania pojedynczych kromek chleba w każdym z otworów na grzanki oraz do podgrzewania bułek na przeznaczonych do tego celu podstawce.
- Nie wolno przypiekać na raz więcej niż jedną kromkę w każdym otworze na grzanki, ani przypiekać (au gratin) innych produktów spożywczych.
- Nie podgrzewać w urządzeniu produktów z jakimkolwiek nadzieniem bądź smarowanych czymkolwiek (np. masłem, dżemem).
- Każdy inne użycie urządzenia niż opisane w niniejszej instrukcji jest nieprawidłowe i może doprowadzić do obrażeń ciała lub szkód materialnych.

Instrukcja obsługi

Informacje ogólne

- **Ostrzeżenie: Przycisk Start włącza się tylko wtedy, gdy przewód zasilający jest podłączony!**
- Nie należy wkładać do opiekacza za dużych i za grubych kromek. Grozi to zaklinowaniem się pieczywa. Grubość kromki nie powinna przekraczać 14 mm.
- **W przypadku stwierdzenia usterki oraz przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy zawsze je wyłączyć z sieci.**
- Jeżeli w otworze zaklinuje się pieczywo, do wyjęcia go należy użyć

tego drewnianego przedmiotu (np. uchwyty szczoteczki). Nie należy dotykać metalowych części grzejnych urządzenia w trakcie pracy.

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy

- Wyczyścić dokładnie opiekacz (zob. punkt *Konserwacja i czyszczenie*).
- Przed pierwszym użyciem opiekacza należy urządzenie włączyć i uruchomić co najmniej 3 razy bez chleba, nastawiając najwyższą temperaturę.
- Po każdym cyklu rozgrzania „na pusto” odczekać, aż urządzenie ostygnie i następnie ponownie je włączyć.
- Podczas pierwszego użycia może wystąpić lekki zapach (możliwa niewielka ilość dymu). Ulotni się on jednak po krótkim czasie. Zapewnić odpowiednią wentylację przez otwarte okna lub drzwi balkonowe.

Automatyczny wyłącznik

Urządzenie wyposażone jest w automatyczny wyłącznik. W przypadku zaklinowania się pieczywa i uniemożliwienia podniesienia się dźwigni, po zakończeniu opiekania toster wyłączy się automatycznie. W takim przypadku odłączyć urządzenie od zasilania i wyjąć zablokowane pieczywo, postępując zgodnie z instrukcją zamieszczoną w punkcie *Informacje ogólne*.

Ustawianie poziomu opiekania

Do tego celu służy płynnie obracający się regulator opiekania.

Lekkie przypiecenie: przekręcić regulator w lewo.

Mocne przypiecenie: przekręcić regulator w prawo.

W przypadku krojonego pieczywa, przeznaczonego do tosterów zaleca się ustawienie poziomu opiekania na **4**.

Instrukcja obsługi

- Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.
- Po ustawieniu wybranego stopnia przyrumienienia umieścić chleb w komorze do opiekania i nacisnąć przycisk Start w dół.
- Zaświeci się kontrolka przycisku Stop (⏏).
- Kiedy pieczywo zostanie zarumienione w żądanym stopniu, opiekacz automatycznie się wyłączy i wysunie gotowe grzanki. Lampka kontrolna gaśnie.

Rada:

Aby uzyskać równomierne zarumienienie podczas przypiekania tylko dwóch kromek, należy wykorzystać oba otwory na grzanki.

Przycisk odmrażania

Jeśli ma być użyty mrożony chleb tostowy, ustawiony czas opiekania można wydłużyć za pomocą przycisku rozmrażania (*). W tym celu po rozpoczęciu procesu opiekania należy nacisnąć dodatkowo przycisk rozmrażania. Kontrolka wskazuje funkcję.

Przycisk podgrzewania

Przyciskiem podgrzewania (⏮) można ponownie podgrzać pieczywo, które zostało już opieczone. Nie podgrzewać chleba posmarowanego masłem itp.! Po rozpoczęciu procesu opiekania nacisnąć dodatkowo przycisk podgrzewania. Kontrolka wskazuje funkcję.

Zatrzymywanie cyklu opiekania

Aby przerwać proces opiekania, nacisnąć przycisk Stop (⏏). Toster wyłączy się i wyskakują kromki chleba. Lampka sygnalizacyjna gaśnie.

Podgrzewanie bułek i innego pieczywa

- Aby podgrzać bułki, rogaliki i inne podobne wypieki, przesunąć suwak podstawki na bułki całkowicie w dół w celu podniesienia podstawki.
- Położyć bułki, przyciskiem regulacyjnym elektroniki czasu opiekania wybrać średnie ustawienie i nacisnąć przycisk Start w celu włączenia.
- Po zakończeniu cyklu opiekania, urządzenie wyłączy się automatycznie – należy wówczas odwrócić podgrzewane pieczywo na drugą stronę i powtórzyć czynność.

- Po zakończeniu opiekania ustawić podstawkę na bułki w pozycji spoczynkowej, przesuwając suwak z powrotem w górę.

Konserwacja i czyszczenie

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy sprawdzić, czy urządzenie jest wyłączone z sieci elektrycznej.
- Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie czyścić urządzenia cieczami ani nie zanurzać go.
- Do czyszczenia nie wolno używać żadnych środków trących, ani trących środków czyszczących.
- Zewnętrzne ścianki obudowy można przecierać suchą lub lekko wilgotną ściereczką.

Tacka na okruchy

Podczas używania opiekacza na tacce zbierają się okruchy chleba. Aby je usunąć, należy tackę wysunąć. Przed ponownym włączeniem opiekacza należy wsunąć tackę z powrotem na swoje miejsce.

Schówek na przewód

Przed podłączeniem opiekacza do sieci, wyjąć ze schowka cały przewód zasilający. Po włączeniu urządzenia, uważać aby przewód znajdował się w bezpiecznej odległości od gorących elementów. Po wyłączeniu urządzenia, poczekać aż całkowicie ostygnie i dopiero wtedy włożyć przewód do schowka.

Utylizacja



Urządzenia oznaczone powyższym symbolem należy utylizować osobno, a nie wraz ze zwykłymi odpadkami z gospodarstwa domowego. Urządzenia takie zawierają bowiem cenne materiały, które można poddać recyklingowi. Odpowiednia utylizacja takich urządzeń pomaga w ochronie środowiska i zdrowia człowieka. Szczegółowych informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sklepy prowadzące sprzedaż detaliczną.

Αυτόματη φρυγανιέρα

Αγαπητοί πελάτες,

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που γνωρίζουν καλά τις οδηγίες.

Σύνδεση με την κεντρική παροχή ρεύματος

Η συσκευή αυτή πρέπει να συνδέεται μόνο με γειωμένη πρίζα, εγκατεστημένη σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ηλεκτρικού ρεύματος που χρησιμοποιείτε συμβαδίζει με αυτή που αναγράφεται στη συσκευή. Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ σχετικά με την αναγραφή στοιχείων.

Τα μέρη της συσκευής

1. Θέση για τοστ
2. Κουμπί έναρξης
3. Κουμπί διακοπής ☸
4. Κουμπί για λειτουργία αναθέρμανσης 
5. Κουμπί για λειτουργία απόψυξης ❄
6. Χειριστήριο ψησίματος/χρώματος με απεριόριστη ρύθμιση
7. Πινακίδα ονομαστικών τιμών (στο κάτω μέρος της συσκευής)
8. Δίσκος για τα ψίχουλα
9. Συρόμενος μοχλός για άνω βάση για ζέσταμα

10. Ενιαία βάση για στρογγυλό ψωμάκι
11. Φύλαξη ηλεκτρικού καλωδίου (στο κάτω μέρος της συσκευής)
12. Ηλεκτρικό καλώδιο με φις

Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- **Προσοχή!** Υπάρχει πάντοτε ο κίνδυνος το ψωμί να αναφλεγεί. Επομένως, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται τοποθετημένη και δεν λειτουργεί κοντά σε κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά.
- Για να αποφεύγετε κινδύνους, και να συμμορφώνεστε με τις απαιτήσεις ασφάλειας, οι επισκευές σε αυτή την ηλεκτρική συσκευή ή στο ηλεκτρικό καλώδιό της πρέπει να διεξάγονται από την εξυπηρέτηση πελατών μας. Σε περίπτωση που απαιτείται επισκευή, παρακαλούμε, στείλτε τη συσκευή στο κέντρο

εξυπηρέτησης πελατών μας (δείτε παράρτημα).

- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστό τηλεχειριζόμενο σύστημα.
- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει κρυώσει εντελώς.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με υγρά και μην τη βυθίζετε σε υγρά.
- Για να καθαρίσετε το περίβλημα, πρέπει απλώς να σκουπίσετε το εξωτερικό με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί.
- Για να αδειάσετε το δίσκο για τα ψίχουλα, τραβήξτε τον από το

πλάι. Βεβαιωθείτε να τοποθετήσετε ξανά το δίσκο για τα ψίχουλα πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τη φρυγανιέρα.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή χρήση ή παρόμοιες χρήσεις, όπως για παράδειγμα:
 - σε κουζίνες εταιρειών, σε γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
 - σε γεωργικές εταιρείες,
 - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία κτλ. και παρόμοιες εγκαταστάσεις,
 - σε ξενώνες που σερβίρουν πρωινό.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά (τουλάχιστον 8 ετών) και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές

ικανότητες ή χωρίς πείρα και γνώσεις, με την προϋπόθεση ότι επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής και κατανοούν πλήρως όλους τους εμπλεκόμενους κίνδυνους και προφυλάξεις για την ασφάλεια.

- Τα παιδιά δεν πρέπει να επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να εκτελούν οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή εκτός εάν επιτηρούνται και είναι τουλάχιστον 8 ετών.
- Κρατήστε πάντα τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιό της μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- **Προσοχή!** Τα παιδιά πρέπει να παραμένουν μακριά από τα υλικά συσκευασίας, επειδή είναι δυνητικώς

επικίνδυνα, π.χ. κίνδυνος ασφυξίας.

- Να τοποθετείτε πάντα τη συσκευή όρθια σε επίπεδες επιφάνειες που αντέχουν στη θερμότητα.
- Για να μην προκληθεί βλάβη στο κύριο τμήμα, μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω ή κοντά σε ζεστές επιφάνειες ή γυμνές φλόγες, όπως εστίες κουζίνας ή γκαζάκια.
- **Προσοχή!** Κατά τη λειτουργία, η θερμοκρασία στην υποδοχή φρυγανίσματος και στη σχάρα για ψωμάκια μπορεί να είναι πολύ υψηλή. Κίνδυνος εγκαύματος!
- Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγχετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, το ηλεκτρικό καλώδιο, καθώς και κάθε εξάρτημα για τυχόν ελαττώματα. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια ή έχει ασκηθεί υπερβολική δύναμη για το τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να αγγίζει θερμές επιφάνειες.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται ελεύθερο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση κατά τη χρήση της.
- Μην καλύπτετε τη θέση για τoστ κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην τοποθετείτε κουλούρια απευθείας πάνω από τις θέσεις για τoστ.
- **Προσοχή!** Για να μη γίνει ζημιά στη συσκευή, μην προσπαθήσετε να

θερμάνετε φέτες ψωμιού επάνω στη βάση για ψωμάκια.

- Μην προσπαθείτε να βγάλετε το ψωμί από τη φρυγανιέρα με τα δάκτυλά σας, ούτε να βάλετε μέσα στις θέσεις για φέτες ψωμί κάποιο αντικείμενο (όπως μαχαίρια, πιρούνια) επειδή τα θερμαινόμενα στοιχεία είναι ηλεκτροφόρα.
- **Βγάζετε πάντοτε το καλώδιο από την πρίζα**
 - μετά τη χρήση,
 - σε περίπτωση βλάβης,
 - πριν καθαρίσετε τη συσκευή.
- Όταν βγάλετε το φιν από την πρίζα, ποτέ μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο. Να πιάνετε πάντα το ίδιο το φιν.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.

Σωστή χρήση

- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για το φρυγάνισμα μοναδικών φετών ψωμιού σε κάθε θέση για τост και για τη θέρμανση κουλουριών στη βάση για ψωμάκια.
- Δεν πρέπει να γίνει απόπειρα για φρυγάνισμα αρκετών φετών ψωμιού σε μία θέση ή το ψήσιμο (ογκρατέν) άλλων τροφίμων.
- Μην χρησιμοποιείτε τρόφιμα που να περιέχουν οποιοδήποτε είδος γέμισης ή αλοιφής (π.χ. βούτυρο ή μαρμελάδα) μέσα ή επάνω σε αυτή τη συσκευή.
- Οποιαδήποτε χρήση διαφορετική από αυτή που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες πρέπει να θεωρηθεί

λανθασμένη και μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό ή ζημιά σε υλικά.

Λειτουργία

Γενικές πληροφορίες

- **Προσοχή! Το κουμπί έναρξης ασφαλίζει μόνο όταν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι στην πρίζα!**
- Μην χρησιμοποιείτε πολύ χοντρές ή πολύ μεγάλες φέτες ψωμί, επειδή μπορεί να σφηνώσουν μέσα στη φρυγανιέρα. Το πάχος που πρέπει να έχουν οι φέτες ψωμί για ψήσιμο δεν πρέπει να ξεπερνά τα 14 χιλιοστά.
- **Να βγάλετε πάντα το φιν του ηλεκτρικού καλωδίου της συσκευής από την πρίζα σε περίπτωση που έχετε προβλήματα ή παρουσιαστεί κάποια ανωμαλία κατά τη χρήση και πριν από τον καθαρισμό.**
- Για να βγάλετε μια φέτα που σφηνώθηκε στη φρυγανιέρα, χρησιμοποιήστε ένα αμβλύ ξύλινο εργαλείο (π.χ. το χερούλι μιας βούρτσας). Ποτέ μην αγγίζετε τα μεταλλικά θερμαντικά στοιχεία.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά

- Καθαρίστε τη φρυγανιέρα πολύ καλά (βλ. *Γενική φροντίδα και καθαρισμός*).
- Ανάψτε τη φρυγανιέρα χωρίς να περιέχει ψωμί και περάστε σταδιακά από 3 τουλάχιστον κύκλους ψήσιματος έως ότου φτάσετε στην ανώτατη θερμοκρασία.
- Αφήστε τη φρυγανιέρα να κρυώσει μεταξύ κάθε κύκλου ψήσιματος.

- Κατά την πρώτη χρήση μπορεί να παραχθεί μια ελαφρά οσμή (είναι πιθανό να υπάρξει ελάχιστος καπνός). Ωστόσο, αυτά εξαφανίζονται έπειτα από λίγο. Φροντίστε για τον επαρκή αερισμό του χώρου ανοίγοντας τα παράθυρα ή τις μπαλκονόπορτες.

Αυτόματη διακοπή λειτουργίας

Η συσκευή αυτή διαθέτει μια δυνατότητα αυτόματης διακοπής λειτουργίας. Αν μια φέτα ψωμί κολλήσει και δεν είναι δυνατό να εξαχθεί μετά την ολοκλήρωση του κύκλου ψησίματος, θα διακοπεί αυτόματα η λειτουργία της φρυγανιέρας. Αν συμβεί αυτό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την κεντρική ηλεκτρική παροχή και αφαιρέστε τη φέτα ψωμί όπως περιγράφεται στην ενότητα *Γενικές πληροφορίες*.

Ρύθμιση βαθμού ψησίματος/χρώματος

Ο επιθυμητός βαθμός ψησίματος ρυθμίζεται αν στρέψετε το χειριστήριο ρύθμισης ψησίματος/χρώματος. Ελαφρά ψημένο: Περιστρέψτε

το χειριστήριο
αριστερόστροφα.

Καλά ψημένο: Περιστρέψτε το
χειριστήριο δεξιόστροφα.

Στην περίπτωση φετών ψωμιού που προορίζονται ειδικά για ψήσιμο, συνιστούμε να ρυθμίσετε το χειριστήριο ψησίματος/χρώματος στο **4**.

Λειτουργία

- Βάλτε το φινις του ηλεκτρικού καλωδίου στην πρίζα.
- Αφού επιλέξετε τον επιθυμητό βαθμό ροδίσματος, τοποθετήστε το ψωμί στην υποδοχή φρυγανίσματος και πατήστε το κουμπί έναρξης προς τα κάτω.
- Η λυχνία ελέγχου του κουμπιού διακοπής (⊕) ανάβει.
- Μόλις επιτευχθεί το επιθυμητό χρώμα, η φρυγανιέρα απενεργοποιείται αυτόματα και γίνεται εξαγωγή των φετών. Θα σβήσει η ενδεικτική λυχνία.

Συμβουλή:

Για να επιτύχετε κανονικό χρώμα όταν φρυγανίζετε μόνο δύο φέτες, πρέπει να χρησιμοποιήσετε και τις δύο θέσεις.

Κουμπί απόψυξης

Αν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε κατεψυγμένο ψωμί για τοστ, μπορείτε να παρατείνετε τον επιλεγμένο χρόνο φρυγανίσματος με το κουμπί απόψυξης (❄). Για να το επιτύχετε, πατήστε επιπροσθέτως το κουμπί απόψυξης μετά την έναρξη της διαδικασίας φρυγανίσματος. Η ενδεικτική λυχνία υποδηλώνει τη λειτουργία.

Κουμπί αναθέρμανσης

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το κουμπί αναθέρμανσης (🔥) για να ξαναζεσταίνετε το ήδη φρυγανισμένο ψωμί. Μην ξαναζεσταίνετε ψωμί που το έχετε αλείψει προηγουμένως με βούτυρο ή άλλο υλικό! Μετά την έναρξη της διαδικασίας φρυγανίσματος πατήστε επιπροσθέτως το

κουμπί αναθέρμανσης. Η ενδεικτική λυχνία υποδηλώνει τη λειτουργία.

Διακοπή κύκλου ψησίματος

Για να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος, πατήστε το κουμπί διακοπής (⏏). Η φρυγανιέρα σβήνει και οι φέτες του ψωμιού ανεβαίνουν προς τα επάνω. Η ενδεικτική λυχνία σβήνει.

Πώς να ζεστάνετε ψωμάκια, τσουρέκια, κ.λπ.

- Για να ζεστάνετε ψωμάκια, τσουρεκάκια ή άλλα είδη αρτοποιίας, σπρώξτε το συρόμενο μοχλό για την άνω βάση για ζέσταμα τέρμα προς τα κάτω για να ανέβει η βάση για ψωμάκια.
- Τοποθετήστε τα ψωμάκια, επιλέξτε μια μέτρια ρύθμιση στον διακόπτη του ηλεκτρονικού χρονομέτρου φρυγανίσματος και πατήστε προς τα κάτω το κουμπί έναρξης για να ξεκινήσει το ψήσιμο.
- Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος ψησίματος/χρώματος και η συσκευή σβήσει αυτόματα, γυρίστε το ψωμάκι από την άλλη πλευρά του και επαναλάβετε τον κύκλο.
- Μετά τη χρήση, επιστρέψτε τη βάση για ψωμάκια στην αδρανή θέση σπρώχνοντας το συρόμενο μοχλό ξανά προς τα πάνω.

Γενική φροντίδα και καθαρισμός

- Πριν καθαρίσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι είναι αποσυνδεδεμένη από το ηλεκτρικό ρεύμα και ότι έχει κρυώσει εντελώς.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πρόκλησης ηλεκτροπληξίας, μην καθαρίζετε τη συσκευή με υγρά και μην τη βυθίζετε σε υγρά.
- Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά καθαριστικά διαλύματα.
- Μπορείτε να σκουπίσετε το περίβλημα με ένα στεγνό ή ελαφρά βρεγμένο πανί χωρίς χνούδι.

Δίσκος για τα ψίχουλα

Κατά τη χρήση, τυχόν ψίχουλα που πέφτουν συλλέγονται στο δίσκο για ψίχουλα. Για να αδειάσετε τον δίσκο, τραβήξτε τον από το πλάι. Για να ζεστάνετε ψωμάκια, τσουρέκια ή άλλα είδη αρτοποιίας, σπρώξτε τον ολισθαίνοντα μοχλό προς τα κάτω για να ανέβει η βάση για ψωμάκια.

Φύλαξη ηλεκτρικού καλωδίου

Πριν από τη χρήση, ξετυλίξτε εντελώς το ηλεκτρικό καλώδιο και βεβαιωθείτε ότι αυτό βρίσκεται αρκετά μακριά από τη συσκευή.

Αφήστε να παρέλθει όσο διάστημα χρειάζεται για να κρυώσει η συσκευή πριν τυλίξετε ξανά το καλώδιο μετά από τη χρήση.

Απόρριψη



Οι συσκευές με αυτό το σύμβολο πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά από τα οικιακά απόβλητα, επειδή περιέχουν

πολύτιμα υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν. Η σωστή διάθεση προστατεύει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Θα βρείτε πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα από την τοπική σας αρμόδια αρχή ή έμπορο λιανικής.

SEVERIN Elektrogeräte GmbH

Röhre 27

D-59846 Sundern

Tel +49 2933 982-0

Fax +49 2933 982-1333

information@severin.de

MANUAL AT 2591 08/25
Technische Änderungen vorbehalten. /
Model specifications are subject to change.

